

LEDARE. Psalmboken får ett tillägg. Det som behövs är gammal text som står sig och ny som håller.

Sidan 2

TORSDAG 15 MARS. NR 11/2012



Bilaga till Matteus församling ingår

Pojkar behöver stöd och förebilder

Sidan 7

Förtryck är roten till religiös ohälsa

Sidan 8



Välsignad

Sidan 2

Kyrkan större än partiet i Kina

Det finns cirka 130 miljoner kristna i Kina. Men ändå är nittio procent av landets befolkning onådd. **Sidan 4**



På kaffe med Tutu Sidan 10

Gud har fått plats i rubrikerna igen

Sidan 5

Kyrkhelg: Gud är helig

Sidan 20

Dela din primetime rätt

Sidan 7

SVENSKA BIBELSÄLLSKAPET:

Sökes: önskelista för nästa bibel

Sidan 12



LEDARE MAY WIKSTRÖM

K-märk bara om det håller

KP SOM BÄST jobbar en grupp med att samla ihop texter, melodier och färdiga sånger för gudstjänsten. Vi talar om psalmer alltså. 2000-talets uppslagsverk Wikipedia definierar psalmen som synonym med *hymn*: "rent allmänt en metrisk och strofisk kyrkovisa för gudstjänstbruk". Det är ett lämpligt antal sådana "kyrkovisor" som nu ska fogas till den nuvarande psalmboken som ett tillägg för vår tids behov.

Samtidigt, och det här har varit lite svepande, är tanken att det här tillägget är en grundplåt för nästa psalmbok, vars datum inte finns i sikte.

DEN GULDPRYDDA bok som nu lutar sig mot kyrkbänksryggarna i de svenska gudstjänsterna här i landet bär utgivningsåret 1986. Arbetet med den har liknande drag som det omdiskuterade bibelöversättningsarbetet. Den stora problematiken då – och högst antagligen i den avlägsna "nästa psalmboken" – gällde vad man får och inte får röra och med vilka motiveringar.

SÄG "PSALM" och många svarar *Tryggarekan* – Tryggare kan ingen vara. En riktig hederlig barnapsalm av bästa märke.

Men är det faktiskt så? Går man in och analyserar texten är den nästintill obegriplig. Också jag grubblade i söndagsskolan mycket över Sanna och Lena i den femte versen ("barnets sanna väl alla"). Det är över trettio år sen. Den här generationens barn har knappast en aning om vad texten betyder. Kolla gärna med dem, arbetsgruppen! Och i så fall blir frågan varför den och andra alls ska finnas med i sin nuvarande språkdräkt? Ifrågasättanden av det slaget kan väcka samma ramaskri som om man ville riva en K-märkt byggnad. Ändå måste frågan ställas och den uppmuntran och det modet vill man gärna ge den tillsatta gruppen under Rainer Holmgårds ledning. Ge oss gärna en slitstark Tryggare kan ingen vara för 2000-talet, tack!

SAMTIDIGT är psalmboken en länk till de generationer som tidigare nött kyrkbänkarna. Den knyter oss till dem på ett sätt som är värdefullt inte bara för kyrkans gemenskap utan för ett samhälle som annars också fragmentiseras och ålderssegregeras på alla fronter. Därför behövs också bevarandet: Det finns sådant som håller över tid, genom generationer. Låt oss få ha det kvar

– gärna i den form vi känner igen. Låt oss få vila i det bekanta om det fortfarande håller. Många irriterar sig över de små musikaliska justeringar som gjordes i psalmboken 1986. Den lilla förändringen i *Av himmelshöjd* till exempel. Den blev snarast en markör mellan dem som nog vet hur den ska låta och dem som aldrig märkt att den justerats. Eftersom psalmen dessutom sjungs vid julen, när kyrkorna fylls av många som inte går så ofta, väljer många kantorer att köra den gamla versionen ändå.

FANTASTISK BOK är den trots allt, kyrkvisoboken. En enda psalm kan faktiskt rädda en sällsynt dålig dag, både under veckan och på gudstjänsttid.

"Låt oss få vila i det bekanta om det fortfarande håller."

PROFILEN: ELISABETH REHN

"För mig har det varit viktigt att vara nära folk och låta dem känna på mig, skratta och gråta med mig. Det är också en sorts fredsarbete."

Hemmet har burit henne

Hon har störtat med flygplan i Lappland, sörjt döda söner med mödrar i Bosnien, sett mammor sälja sina barn i Kambodja – och blivit välsignad av påven. Elisabeth Rehns familj, hem och naturen utanför huset har varit den bästa krishjälpen.

TEXT OCH FOTO: SOFIA TORVALDS

När **Elisabeth Rehn** var FN-missionens chef efter kriget i Bosnien bodde hon i Sarajevo i ett och halvt år. Hon hade hoppats kunna resa hem till Kyrkslätt vartannat veckoslut.

– Men det var så fruktansvärt där och det hände hela tiden någonting. När jag kom hem blev jag alldeles hysterisk när barnbarnen sprang i skogen – jag trodde de skulle trampa på minor.

I några nätter hade hon en mardröm om att det fanns en kista med ett stympat lik i huset. Det var hon som hade stympat liket, och nu hade det börjat lukta.

– Jag tänkte att nu kommer alla att veta, lukten var så ohygglig. Det drömde jag två nätter i rad, men sedan dess har jag inte haft några mardrömmar.

Bredvid hemmet i Sarajevo fanns en av de begravningsplatser som uppstod då man snabbt måste få människor begravda under de hemska åren av beskjutning. Där brukade hon gå omkring och titta på gravarna.

– Där kom en man kom till mig och sa "tack fru Rehn att ni är här och hjälper oss, vi vet att ni har en stor familj därhemma". Då tänkte jag: Oj, det är ändå inte onödigt det här!

Elisabeth Rehn ville inte vara omgiven av säkerhetspersonal och det var en sak hon blev känd och uppskattad för i Bosnien. Folk kunde komma fram till henne och hon nådde fram till dem.

– Många andra var rädda för sin säkerhet. Men jag tänkte att en sådan här gammal kärring, jag har haft svåra sjukdomar och störtat med flygplan. Gud har nog funderat ut när det är min tid att gå.

Ett hjärta för de lidande

Att Elisabeth Rehn störtade med flygplan år 1980 känner hon av i ryggen än i dag. Hon reste till Sompiojärvi en dag i juni för att förbereda en riksdagsmotion om en nationalpark. När hon skulle tillbaka till Rovaniemi efter mötet fick hon skjuts med ett brandflygplan.

– En vatteningenjör och jag satt i bakbänken och blev lite nervösa när vi bara cirklade runt och tittade på bränder. Bränslemätaren visade noll men vi fick höra att det nog finns sjöar att landa i.

Vid inflygningen till Rovaniemi sloknade planets enda motor. Piloten svängde och plöjde ner genom småskog.

– Det tog femton sekunder till den stora kraschen. Man hinner tänka mycket på den tiden. Först: oj nej, vi håller på att störta, sånt händer inte mig. Sedan: Ove kommer att ha så dåligt samvete när han fräste åt mig på morgonen för att han tyckte mötet var helt onödigt.

Också den gången, som så ofta annars, fick hon störta i sin man Oves famn och tröstas när hon kom hem.

– Min familj har hjälpt mig att ha ett



hjärta för de lidande. Jag var med när massgravar öppnades på Balkan. Kroppar är kroppar, men det var inte mina söner eller min man. Men jag såg de anhörigas fruktansvärda smärta när de undrade var deras kära fanns.

Hon har gråtit med många.

– Med gamla kvinnor som i själva verket var tjugo år yngre än jag. Krig gör att du blir gammal. Min svärmor berättade att hon åldrades tjugo år när dödsbuden kom: först sonen, sedan svärsonen. Sedan måste de lämna hemmet i Sjundea på grund av Porkalaparentesen.

Men när Elisabeth Rehn tillsammans med Liberias nuvarande president **Ellen Johnson Sirleaf** skulle dokumentera vad som händer med kvinnor och

KYRKPRESSEN KONTAKTA REDAKTIONEN

Chefredaktör och ansvarig utgivare
May Wikström
tfn (09) 612 615 33/
040 153 0313
may.wikstrom@kyrkpressen.fi

E-post: redaktionen@kyrkpressen.fi

Redaktion i Österbotten
Norrmalmsgatan 21 A
68600 Jakobstad
gsm 050 585 6460

Redaktion i Helsingfors
Sandvikskajen 13
00180 Helsingfors

Redaktörer:
e-post:
fornamn.efternamn@kyrkpressen.fi

Tfn (09) 612 615 49
Fax (09) 278 4138

Rolf af Hällström
tfn (09) 612 615 53

Johan Sandberg
(Österbotten)
gsm 050 585 6460

Sofia Torvalds,
tfn (09) 612 615 54

Andreas Andersson
tfn (09) 612 615 52

Nina Österholm
tfn (09) 612 615 51

Webbredaktör:
webred@kyrkpressen.fi

Layout: Malin Aho

Utges av:
Fontana Media Ab

Bank: Sampo
IBAN: FI34 8000
13011585 40
BIC: DABAFIHH

Paradbild:
Andreas Andersson

Tryck: Botnia Print,
Karleby

KYRKPRESSEN ANNONSINFORMATION

Annonsredaktör:
Erika Rönngård
tfn (09) 612 615 50,
annons@kyrkpressen.fi

Annonspriser:
Färg 2,05 €/spmm
Svart-vit 1,65 €/spmm
Moms 23% tillkommer

Radannonser:
4,50 €/rad inkl. moms.

Familjeannonser:
1 €/spmm inkl. moms.

Kyrkpressen utkommer normalt på torsdagar och inlämning av annonser sker senast torsdag veckan före.

För mera detaljer se mediekortet www.kyrkpressen.fi

Annonsförsäljning:
e-post:
fornamn.efternamn@kyrkpressen.fi

Tom Kytöpuuro,
gsm 041 447 5725

Björn Sten,
gsm 0400 012 390

Leif Westerling,
gsm 050 329 4444,
fax (09) 278 4138

Jonny Åstrand,
tfn (06) 347 0608,
gsm 0500 924 528,
fax (06) 347 1018

Prenumerationer och adressändringar tfn (09) 612 615 50, prenumeration@kyrkpressen.fi.

Adressändring sker automatiskt via din församling då du gör flyttanmälan. Om du har prenumererat via Kyrkpressen kontaktar du oss.

Prenumerationspriser:
Finland & Norden 68 €
Utlandet 78 €



flickor i krig och konflikter såg de också mycket sådant som var vackert och hoppigivande.

– I Sierra Leone hade varannan flicka kapade armar eller ben, det var en del av krigföringen. Men de hade en sådan stolthet och framtidstro: Männen har rört till våra liv med sina krig med nu jävlar ska vi visa att vår tid har kommit, vår stund att ta över.

Två prostar och en julotta

Elisabeth Rehn växte upp i Mäntsälä där hela två prostar predikade vid julottan. Tillställningen räckte i fyra timmar.

– Först predikade den ena och sen den andra och vi fick höra att ni syndare, ni går nog i julkyrkan men var håller ni hus annars? Jag har fått en

NÄR DEN här intervjun ägde rum hade Elisabeth Rehn nyss kommit hem från Liberia och skulle strax resa till Berlin och Haag.
– När mina barn frågar varför jag ska ränna omkring i världen hela tiden så svarar jag att ni behöver ju inte ha dåligt samvete över mig när jag har mina egna aktiviteter!

ganska hård religiös start på mitt liv.

Ändå tror hon att Gud tagit hand om henne. Hon blev bedrövad när hon fick läsa löpsedlar om att hon inte tror på Jesus då hon ställde upp i presidentvalet första gången.

– Jag hade skyndsamt och svarade slarvigt på en fråga om Jesus som historisk person. Religionen betyder mycket för mig och jag blev bitter över den debatten. Senare har många finlandssvenska präster bett mig om ursäkt.

Rehn gillar att sitta i kyrkor och reflektera över livet. Det är något speciellt med den atmosfär som finns i en kyrka.

Hon har också haft en minnesvärd träff med påven. Hon hade blivit utnämnd till människorättsrapportör och skulle briefa **Johannes**

Paulus II inför ett besök i Sarajevo.

– Jag gick längs de där långa korridorerna i Vatikanen med schweizergardet på bägge sidor och inte ens handväskan fick jag ha med mig. I väntrummet fanns en underbar tavla av Rubens och jag tänkte att så synd att så få får se den.

De två samtalade i en halv timme och hon framförde budskapet att det var viktigt att påven skulle vara gäst hos alla religioner i Sarajevo.

– Det var ett fantastiskt samtal, så varmt att jag glömde slänga in det där med hans helighet.

Vatikanens fotograf kom in, påven gav henne sitt krucifix och välsignade henne.

– Jag måste medge att jag faktiskt kände mig otroligt välsignad.

ELISABETH REHN

MINISTER, ORDFÖRANDE FÖR DEN INTERNATIONELLA BROTTMÅLSDOMSTOLENS OFFERFOND. FYLLER SNART 77 ÅR.

FAMILJ: FYRA BARN, TRETTON BARNBARN AV VILKA TVÅ ÄR BONUSBARNBARN, TRE BARNBARNBARN.

GILLAR FOTBOLL OCH NATUREN KRING HEMMET MED ALLA FÅGLAR, EKORROR, HARAR OCH HJORTAR.

Den kristna möter humanisten

DIALOG. Nästa veckas onsdag, den 21 mars, möts **Peter Kankkonen** och **Carl-Erik Carling** i Akademisalen i Vasa i en dialog om livets mening.

Detta så kallade Veritas Forum är ett universitets-evenemang som engagerar både studerande och personal kring livets svåraste frågor. Poängen är att skapa ett öppet diskussionskli-

mat där företrädare för olika åskådningar får möjlighet till dialog. Det första forumet ordnades vid universitetet i Harvard 1992.

Fortsättning blir det den 16 april då religionsfilosofen och teologen **William Lane Craig** och professor i teoretisk fysik **Kari Enqvist** deltar i en debatt om gudstro. Debatten ordnas av Veritas Forum Finland.

Från ambassaden till lägergården

LÄGERGÅRD. Vasa kyrkliga samfällighets lägergård Lepikko har fått en ny lägerföreståndare. **Jarkko Halmes** har tidigare jobbat bland annat som vaktmästare och chaufför på Danmarks och Frankrikes ambassader i Helsingfors. Han har bott i Egypten, Turkiet, Spanien, Frankrike och Grekland och jobbat bland annat som snowboardlärare.

– Jag längtade tillbaka till mina rötter och sökte baltans i livet, säger Halmes om beslutet att bosätta sig i närheten av hemtrakterna i Östermark (Teuva).

Han började jobba i Lepikko i mitten av december och har stortrivts med att vara nära naturen.

– Första gången jag gick in i kapellet i Lepikko kände jag frid, säger Halmes.

Sören Lillkung sjunger Jesus roll

MATTEUSPASSIONEN. Vårens stora finlandssvenska musiksatsning är Bachs Matteuspassion uppförd av 140 sångare ur Akademiska Damkören Lyran och Akademiska Sångföreningen.

Solopartierna framförs av erfarna sångare: tenoren **Tom Nyman** sjunger evangelistens roll och **Sören Lillkung** är Jesus. Matteuspassionen dirigeras av Akade-

mens dirigent **Kari Turunen** som skriver på en doktorsavhandling om uppförandepraxis inom den sakrala 1600-talsmusiken.

– Jag bekantade mig med Matteuspassionen redan i tonåren och kunde inte ens drömma om att någon dag dirigera den, säger Turunen.

Matteuspassionen uppförs i Johanneskyrkan i Helsingfors den 24 mars.



BOB FU fick ta emot Martyrkyrkans Vänners Pro Fide pris i Jakobstad på söndagen.

Arabvåren skrämmer Kina

KINA. Förföljelserna av de kristna i Kina har under de två senaste åren varit de mest intensiva på tjugio år. China Aid kan namnge tjugotusen försvarare av mänskliga rättigheter som kidnappades, fängslades eller hotades under fjolåret.

TEXT OCH FOTO: JOHAN SANDBERG

– Att kommunistpartiet trappat upp förföljelserna har två orsaker, säger pastor **Bob Fu**. Jag tror att ledarna blivit mera paranoidea i samband med arabvåren och skärper greppet i rädsla för att händelserna i Mellanöstern ska upprepas i Kina.

– Men partiet är också nervöst över det ökade antalet kristna i landet. För tre år sedan bedömde partiet att det fanns 130 miljoner kristna i Kina. Det är fler kristna än vad partiet har medlemmar. Fortfarande ser man kristendomen som västvärldens konspiration mot kommunistpartiet.

Bob Fus organisation China Aid uppskattar att mellan fyra och femtusen

Visst bär kommunistpartiets åtgärder mot kristendomen frukt. Antalet kristna ökar, tron stärks och manifesteras.
Bob Fu

pastorer är på arbetsläger och i fängelser i idag. Några officiella siffror har myndigheterna aldrig offentliggjort.

– Visst bär kommunistpartiets åtgärder mot kristendomen frukt. Antalet kristna ökar, tron stärks och manifesteras. När kommunistpartiet tog makten 1949 fanns färre än en miljon kristna i Kina. I dag räknar man inom partiet med 130 miljoner kristna. Det är en underbar tillväxt. Gud är större än kommunistpartiet.

Och kyrkan fortsätter att växa.
– Jämfört med läget för femton, tjugio år sedan har tillväxten avtagit något, främst beroende på migrationen, säger Bob Fu. Men fortfarande växer kyrkan snabbt. Nu bildas fabriks- och butikskyrkor där anställda möts i hemmen. Uppdraget just nu är att betjäna de unga dynamiska troende som möts av det industrialiserade samhällets frestelser.

På söndagen tog Bob Fu emot Martyrkyrkans Vänners Pro Fide-pris i Jakobstad.

Pastor Bob Fu har själv personlig erfarenhet av att vara förföljd. I flera representer har han suttit fängslad. Han satt inspärrad i Beijing i två månader för illegal evangelisation år 1996. Kort därefter

lyckades han fly till Hongkong tillsammans med sin hustru. Tre dagar innan britterna överlämnade kolonin till Kina fick de flyktingstatus i USA. Sedan dess har de inte varit i Kina.

Ledare på Himmelska fridens torg

Bob Fu var en av ledarna för studentupproret på Himmelska fridens torg 1989. Han organiserade protester på universitetet och ockupationen av torget.

– Jag var inte kristen då. Mitt mål var att bli Kinas första demokratiskt valda premiärminister.

Den fjärde juni 1989 krossades upproret genom att stridsvagnarna sändes in på torget och blodbadet var ett faktum. Tusentals liv gick till spillo.

– Jag tvingades ställa in mina föreläsningar och sitta på polisstationen och skriva bekännelser. Det var ganska tuffa tider. Det svåraste var då mina vänner svek genom att berätta lögn om mig. Bo Fu var så nedstämd att han övervägde att inleda en kampanj av självmordsbombningar.

– Under den här tiden lärde jag känna Jesus. Det gjorde jag då jag läste en biografi om en kinesisk pastor.

Trots den tragiska massakern ser Bob Fu ändå att Gud kan ha haft ett syfte med det hela. Många kinesiska intellektuella har senare tagit emot Jesus. Av de 21 mest eftersökta studentledarna från 1989 har sex eller sju tagit emot Jesus. En av dem var han själv.

Ber om att få återvända till Kina

Själv ber han varje dag om en möjlighet att få resa till Kina. Tills vidare har det inte varit möjligt. Men han håller sig ändå välunderrättad om vad som händer i landet.

– I min organisation är det bara jag som inte kan besöka Kina. Vi har sex anställda på heltid och två på deltid. Inne i Kina har vi femton medarbetare som arbetar anonymt. De är våra ögon och öron. Vi får snabbt rapporter om nya förföljelser.

Är vi i väst naiva och förblindade av pengar när vi ser på Kina?

– Ja, det påminner lite om Nazityskland på 40-talet som hade en stor ekonomisk potential men betedde sig mycket arrogant mot resten av världen. Man borde inte skilja frågan om mänskliga rättigheter och religiös frihet från handeln.

KONFERENSER EKUMENIK

Kvinnor, män möts parallellt

Kvinnor och män möts samtidigt på ekumeniska konferenser i Jakobstad lördagen den 17 mars. Kvinnorna möts i Betaniakyrkan medan männen möts i pingstkyrkan. På lördag kväll möts konferenserna i Betania där barnen har eget möte.

Konferensen för männen ordnas nu för första gången. Där medverkar **Stefan Löv, Caj Långnabba, Kaj Andberg** och **Bobo Dahlbacka**.

I kvinnokonferensen medverkar **Minna Kujala** och **Monica Penttala**. Den tolkas till finska och engelska.

MEDLEMSKAP TALKSHOW

Halonen går med i kyrkan?

President **Tarja Halonen** avslöjade i **Hjallis Harkimos** talkshow i förra veckan att hon kanske skriver in sig i kyrkan igen. Hon tog själv fram saken i samband med att värden frågade om hon tänker bli aktiv i det socialdemokratiska partiet som pensionär. Halonen sade sig ha funderat på att stiga in i två "gamla" gemenskaper: partiet och Kallion seurakunta.

Religionen kom också på tal när duon diskuterade **Vladimir Putin**. Halonen framhöll att Putin är döpt och fostrad i en familj som höll fast vid den ortodoxa tron.

NORGE SEPARATIONSDEBATT

Norska kyrkan blir självständig

I maj beslutar stortinget i Norge om en ny grundlag som förändrar förhållandet mellan kyrka och stat. Det är fråga om en liknande modell som Svenska kyrkan fick år 2000. I nuvarande norsk lag är den evangelisk-lutherska tron offentlig statsreligion, biskopar och präster statsanställda och kungen överhuvud för kyrkan. I Norge debatteras nu vem som ska stå för informationskostnaderna för processen.

Kyrkan i Finland fick autonomi och egen kyrkolag redan år 1869 i och med den ryska tiden.

Gud är tillbaka i offentligheten

TRO OCH JOURNALISTIK. Religioner har fått allt mer synlighet i medierna under de senaste årtiondena. Men vet journalisterna vad de skriver om?

TEXT: LINDA GRÖNQVIST/
OUTHOUSE MEDIA

God is back? löd rubriken för en paneldiskussion som hölls under Mediedagarna i Göteborg förra veckan. Rubriken var formulerad som en fråga och paneldeltagarna gav naturligtvis sin syn på saken.

– Jag tror inte att Gud någonsin försvann, jag tror bara att medierna har upptäckt att religion intresserar publiken, säger **Erik Bjerager**, chefredaktör för Kristeligt Dagblad i Danmark.

Bjerager får medhåll av de övriga i panelen, **Aaqil Ahmed**, chef för BBC-redaktionen Religion and Ethics, **Mia Lövheim**, docent i religionssociologi vid Uppsala Universitet och **Antje Jacklén**, biskop i Lunds stift. Det handlar inte om att människor i större utsträckning skulle vara religiösa i dag. Religionerna har helt enkelt fått större genomslagskraft i medierna och därmed större synlighet.

Ahmed tror att mycket beror på den ökade invandringen i Europa i kombination med att det blir allt lättare att sprida nyheter över världen. I det multikulturella samhället kommer vi i kontakt med religiösa företeelser vi inte tidigare visste om. Dessutom, tillägger Bjerager, har religionen alltid spelat en stor roll i övriga världen.

– Vi måste komma ihåg att Europa inte är normen, utan undantaget, säger han.

Det privata blir offentligt

Religionernas ökade synlighet i medierna ger upphov till problem för att vi i Europa inte är vana att diskutera religion öppet, menar Aaqil Ahmed.

– Vi har sett religion som något mycket privat och nu är religion en del av det offentliga samtalet. Det kan



RELEVANT INNEHÅLL. Program med religiöst innehåll måste hålla högre kvalitet än de gör nu, säger BBC:s Aaqil Ahmed.

FOTO: NANETTE-MARIE FORSTRÖM / OUTHOUSE MEDIA

kännas obekvämt, säger Ahmed.

Samtidigt menar panelen att de flesta journalister inte är tillräckligt bra på att bevaka frågor rörande religion. Okunskap leder till att stereotypierna florerar och att rapporteringen blir ensidig.

– Man tar lätt till ett så



PUBLIKEN VILL veta om religion, säger Erik Bjerager.

FOTO: KP-ARKIV

kallat trash-perspektiv och fokuserar enbart på de negativa sidorna, säger Jacklén.

Med det menar hon inte att religioner eller religiösa företeelser inte ska granskas kritiskt. Men har man inte tillräcklig kunskap kan man heller inte kritisera och diskussionen blir lätt ytlig. Därför föreslår hon också att man kunde föra in undervisning om frågor rörande religion i journalistutbildningen.

Bättre program behövs

Aaqil Ahmed vill inte dra alla medier över en kam. Till exempel i Storbritannien är det stor skillnad på hur dagstidningarna och BBC bevakar frågor rörande religion.

– Läser man vad som skrivs om religion i tidningarna får man lätt en bild av att islamister håller på att ta över världen, säger Ahmed, som själv är den första muslimen någonsin på sin post.

När Ahmed tillträdde blev det ett ramaskri och insändarstorm i pressen.

Själv vill Ahmed höja kvaliteten på de program som sänds inom hans genre. Han vill framför allt satsa på välgjorda dokumentärserier som kan intressera en stor publik och samtidigt är informativa. Skötebarnet är serien *The Life of Muhammad*, en tredelad dokumentärserie om Muhammads liv, och den första av sitt slag.

– Muhammed är en av de kändaste personerna i världshistorien och ändå vet vi väldigt lite om honom här i väst, säger Ahmed.

Dokumentärerna har ett folkbildande syfte, men lika viktigt är att de håller hög kvalitet och sänds på bästa sändningstid. Ahmed menar att man av någon underlig anledning ofta ställer lägre krav på program som går under rubriken religion.

– Man tänker att det räcker med gudstjänster och att de som är intresserade ändå tittar, men tar man bara upp relevanta ämnen som intresserar hittar man en mycket större publik.

Intresserade ungdomar

Ökad kunskap är alltså nyckeln till bättre och mer nyanterad rapportering om religioner i medierna, menar panelen i Göteborg. Om den allmänna kunskapsnivån höjs blir diskussionen inte lika polariserad, förståelsen för det som är annorlunda bli större och kritiken mer välgrundad.

Panelen hoppas också att intresset för religion ska öka med dagens ungdomar.

– Till skillnad från sina föräldrar är de nämligen ovetande men intresserade av religion, medan deras föräldrar är ovetande och likgiltiga, säger Bjerager.

ÄMBETSDRÄKT PÅ TEST

Ny dräkt provkörs

Sex kvinnor på olika håll i Finland testar som bäst de kvinnliga prästernas nya ämbetsdräkt i sina olika variationer. Tanken är att dräktens alla detaljer ska utvecklas så att de svarar mot användarnas behov.

De kvinnor som provkör den nya ämbetsdräkten får inte kommentera den i offentligheten.

– Det är möjligt att vi ännu ändrar på dräkten. Men vi har bett de kvinnor som testar den be om kommentarer av församlingsborna, säger **Susanna Mäntyranta** till Koti-

maa24. Ämbetsdräktens slutliga version får offentlighet den 15 maj.



UPPHOVSRÄTT PSALMER

Fastepsalm i partireklam

PSALM. Sverigedemokraternas reklamfilm väcker debatt i Sverige. Orsaken är att den använder en känd psalm i bakgrunden – utan att psalmförfattaren blivit tillfrågad, skriver Dagen.

Det är *För att du inte tog det gudomliga* (Ps 87 i vår psalmbok) med ord av numera avlidne



Olov Hartman och musik av tonsättaren **Börje Ring** som spelas i den film som gör reklam för Sverigedemokraternas kvinnoförbund.

Börje Ring är chockad över att psalmen används i en reklamfilm. Han kommer att kontakta en jurist för att reda upp det hela.

Ensamheten är en verklig plåga

OFRIVILLIG FASTA. De gamla som våra volontärer besöker är verkligt ensamma. De har inga närstående, de har ingen alls att prata med.

TEXT: ROLF AF HÄLLSTRÖM

– Ingen ringer till dem, ingen kommer för att besöka dem. Det finns inte en enda människa som kommer frivilligt för deras egen skull, säger **Marjut Puisto**, en av koordinatörerna vid väntjänsten på HelsingforsMissio som tidigare hette Helsingfors Stadsmission.

Visst kommer människor och går i deras vardag. Men det är professionella hjälpare, hemvårdare och läkare som gör det på yrkets vägnar. Folk lever längre än förr men det är ingenting att vara enbart tacksam över. Allt fler av deras jämnåriga har dött. Relationen till de anhöriga kan ha brustit helt.

– Eller så bor de anhöriga långt borta, kanske inte ens i Finland.

Det ligger i tiden att folk lever sina egna liv och att man håller avstånd till varandra. I stan känner man inte sina grannar. Med åldern kommer också krämporna.

– Många äldre klarar inte av att gå ut, de träffar ingen ens i trappuppgången. Dessutom är de ängsliga för att gå ut på egen hand, särskilt när det är vinter och halka.

Små bekymmer som man inte kan diskutera med andra växer till stora bekymmer.

Puisto säger att när kontakterna till de anhöriga är brutna är det något volontären inte kan göra något åt.

– De frivilligas första kommentar är ofta ett ”hur är det möjligt att en människa kan vara så ensam”, säger Marjut Puisto. Den totala ensamheten brukar beröra dem djupt: Hur kommer det sig att ingen tycks bry sig det allra minsta om den här människan?

– Men det betyder verkligt mycket att det finns den där ena frivilliga som ställer upp.

Det som är viktigt är den mänskliga närvaron. Att



HELSINGFORSMISSIONS KAMPANJANNONS för besökstjänsten organisationen erbjuder tävlar som bäst i Helsingin Sanomats tävling ”Årets bästa annons”.

någon lyssnar, att det är ett samtal som går från människa till människa.

En annan sak är att kunna vara till konkret hjälp i det lilla. Som att hjälpa med att få gardinerna upphängda eller digiboxen installerad.

– Det finns många äldre som har tusentals berättelser men ingen som lyssnar till dem. För många frivillig-

arbetare är det en bonus att få höra om och lära sig saker som man inte ens trott att existerar.

– Våra frivilliga besökare förundrar sig ofta över att världen har kunnat bli så här. Att eventuella anhöriga inte gör något som helst för att ta kontakt.

Det finns också en dos rädsla i kommentarerna:

insikten att ett långt och intressant liv kan sluta i så total ensamhet.

LEVA UTAN

Under fastan lyfter Kyrkpressen fram en vardag som ständigt handlar om att avstå från eller vara utan saker vi ofta tar som en självklarhet.

”En trevlig överraskning”

PELLINGE. Pellinge lägergård säljs inte, beslutade kyrkofullmäktige i Borgå förra veckan.

TEXT: KP-REDAKTIONEN

Gemensamma kyrkofullmäktige fattade tidigare beslut om att sälja en av samfällighetens två kursgårdar. Med rösterna 24–16 kom beslutet att Borgå församlingarna behåller Pellinge kursgård. Beslutet innebär att Karijärvi kursgård kommer att säljas.

Pellinge lägergård ligger i skärgården 36 kilometer från Borgå centrum. Att den blir kvar i församlingarnas ägo var en glad nyhet för dem

som kämpat för lägergården genom ”Bevara Pellinge”-nammnsamlingen.

– Det var en jätteskön och trevlig överraskning. Vi var nästan säkra på att det var Karijärvi som skulle behållas och Pellinge som skulle säljas, säger en glad **Ida-Maria Sola**.

Tillsammans med **Kajsa Karlsson** samlade hon 2127 namn för Pellinge lägergård.

Utredningarna talade för att samfälligheten skulle behålla Karijärvi. Men samfällighetens majoritet tänkte om.

– Jag tror att de kom till att lägergården på Pellinge ändå är den som bäst tjänar kyrkan och det arbete den ska göra, säger Sola.

Församlingshem till salu i Karleby

FASTIGHETER. Församlingscentret i Halkokari i Karleby bjuds ut till försäljning.

TEXT: JOHAN SANDBERG

Fastigheten som är byggd 1981 har stått oanvänd sedan januari 2011 på grund av problem med inneluften. En grundrenovering beräknas kosta samfälligheten 287 000 euro och den garanterar ändå inte att luftproblemen försvinner. Även oanvänd kostar fastigheten 23 700 euro årligen i driftsutgifter.

Då församlingscentret dessutom används rätt sällan beslöt samfällighetens gemensamma kyrkoråd förra veckan att sälja det. Beslutet fattades efter omröstning. Med tanke på tomtens läge bedöms fastigheten inte vara allför svårsäld. Samfälligheten kan också tänka sig att hyra utrymmen för sin verksamhet ifall det till exempel byggs nya radhus på tomten.

Församlingscentret är 513 kvadratmeter och rymmer en samlingshall, dagklubbsutrymmen, kontor och en bostad. Huset är huvudsakligen byggt av trä.

Ekonomidirektör **Vilhelm Kankkonen** påpekar i Österbottens Tidning att huset

är byggt samtidigt och med samma teknik som församlingshemmen i Larsmo och Kronoby. Även de byggnaderna drogs med problem med inneluften och bägge har rivits och ersatts med nya.

Fastighetsutredning

Bakom fastighetsförsäljningen ligger också den fastighetsutredning som pastorn och ekonomen **Hannele Winter** gjort för samfällighetens räkning. Fastighetsutredningen kom som ett svar på Kyrkostyrelsens krav på att församlingar och samfälligheter med negativt årsbidrag, vilket Karleby har, måste ta till konkreta åtgärder för att balansera sin ekonomi. Enligt Kyrkostyrelsens definition är dessa i ekonomisk kris.

Församlingscentret i Halkokari är det första som går till försäljning. Dessutom föreslår utredarna att samfällighetens lägerområde Sommarstrand säljs omedelbart medan lägerområdet Nuolinens ska säljas efter en viss tid.

Lägerområdena Kalvholmen, Soldatskär, Torsö och Birkskär, vilka också omfattades av utredningen, ska samfälligheten enligt förslaget behålla och utveckla.

UNDERSÖKNING FÖRTROENDE

Hellre prästen än kyrkan

Den svenska medieakademien mäter varje år förtroendet för en rad myndigheter, institutioner och yrkesgrupper. Den senaste mätningen visar att det svenska folket har betydligt större förtroende för



FOTO: KP-ARKIV

präster än för kyrkan. ”När vi möter kyrkan i praktiken blir det bra. Det här bekräftar undersökningar som kyrkan själv gjort”, skriver Kyrkans Tidning. Bland yrkesgrupperna ligger sjuksköterskorna ohotat i topp med 84 procent. Prästernas förtroendeprocent var 49.

BISKOPAR ANSTÄLLNING

Ingen visstidsanställning för biskopar – än

Den danska kyrkoministern **Manu Saren** har skjutit upp ett omdiskuterat lagförslag om visstidsanställning av biskopar. I stället ska en arbetsgrupp ta itu

med att utreda vad biskoparnas jobb går ut på, skriver Kristeligt Dagblad.

Kyrkoministern och de tio danska biskoparna har gått igenom en slitsam process under de senaste åren då biskoparna fick i uppdrag att röja väg för regeringens önskan om vigsel av homosexuella. Experter sä-

ger att kyrkoministern nu vill återupprätta sitt förhållande till biskoparna.

– Det är bra att vi tar itu med biskoparnas roll. Vigseldiskussionen visade att regeringen betraktar oss som förvaltningschefer. Jag har alltid uppfattat mig som präst, säger Fyns biskop **Kresten Drejergaard**.



FÖRSAMLINGSPEDAGOGERNA OCH killgruppsledarna Peter Lindberg och Jens Sjögren har arbetat med pojkar i tjugo år.

Killgruppen lär pojkar bli män

POJKAR. Killar har också rätt till kyrkan. Det könsspecifika kunnandet är viktigt när allt fler pojkar mår dåligt.

TEXT & FOTO:
ANDREAS ANDERSSON

Dödligheten, olycksstatistiken och självmordsbenägenheten är högre bland unga män än bland unga kvinnor. Fysiskt våld, arbetslöshet och kriminalitet är vanligare, och majoriteten av dem som avbryter skolgången är pojkar. Vad gör att de mår så dåligt?
Jens Sjögren och **Peter Lindberg** har arbetat med killgrupper i Svenska Kyrkan i tjugo års tid. Tillsammans har de skrivit materialet *Vingar som bär*, det första hjälpmedlet på svenska för att leda killgrupper.

Vad är killgrupperna till för?

– För att kunna flyga behöver det finnas gynnsam-

ma vindar och modet behöver vara större än rädslan. I killgrupperna skapar vi de gynnsamma vindarna, säger Lindberg.

Enligt Sjögren erbjuder killgrupperna verktyg för att pojkar ska kunna må bättre.

– På sin livsvandring får killar erfarenheter som gör att de skadas.

Från pojke till man

Killgruppsverksamheten som Lindberg och Sjögren utvecklat bygger mycket på närvaro, förtroende och gruppdynamik. Pojkarna behöver bli sedda och det är viktigt att gruppledaren ger dem tid.

– Vi tjänar pojkarna genom att ge dem tid, för det finns det brist på i samhället. Förtroendet är viktigt och det tar tid att bygga upp det. Det kräver att man är närvarande, säger Lindberg.

Ett ledord i kyrkans arbete med pojkar är ”från välmående pojkar växer det välmående män”. Arbetet är viktigt för pojkar med problem men enligt Sjögren och

Lindberg är killgrupper till nytta för alla pojkar.

– I killgrupperna finns det alla sorters pojkar: tystlåtna, stökiga, pojkar från bra familjeförhållanden, pojkar med trasslig bakgrund. Jag har en viss förkärlek för dem som lärarna tycker är jobbiga och som har det svårt i skolan för jag kan känna igen mig i dem, säger Sjögren.

En poäng med killgrupperna är att pojkarna ska få manliga förebilder. Somliga pojkar har vuxit upp med en ensamstående mor och har inte haft någon närstående manlig förebild. Andra har ett nära förhållande till sina båda föräldrar, men Sjögren och Lindberg säger att det är viktigt att pojkarna ”klipper av navelsträngen”.

– Det är ett friskhetstecken om min son ber mig dra åt helvete, säger Sjögren.

För jämställdhet

I killgruppen, som kan bestå av 5–12 pojkar, diskuteras ämnen som är aktuella för pojkar i yngre tonåren. Existentiella frågor om

liv, död, ursprung och uppgift och frågor kring sexualitet är viktiga.

– Diskussionen i en killgrupp ska utgå från pojkarna själva och deras erfarenheter. Det handlar om att hitta sina egna rötter. Vi kan lära oss mycket av varandra, säger Sjögren.

Lindberg tillägger att det handlar om att hjälpa pojkarna att bli rakryggade och inse att de inte behöver jaga bekräftelse. Det skapar stress om man ska bli bättre hela tiden. Det öket behöver man slå sönder.

– Det är inte vad du gör som ger dig värde, utan det att du är älskad.

Killgruppsarbetet har fått kritik för att uppmana pojkarna att ”gå tillbaka till grottan” och skapa klyftor mellan män och kvinnor. Men syftet är det motsatta. För att jobba för jämställdhet behövs också könsspecifika kunskaper.

– Arbetet med killar är inte för skilja män från kvinnor, utan för att pojkarna ska få förståelse för det andra könet, säger Sjögren.

VÅGA FRÅGA

Satsa på primetime



JAN-ERIK "NANNE" NYBERG är familjerådgivare och svarar på läsarfrågor om familj och relationer.

Vardagen i en familj snurrar lätt kring barnen. Hur kan man värda sin relation så att det finns något kvar som förenar ett par också den dagen när barnen flyttar ut?

DET FINNS EN outtalad tanke i själva frågan som jag tror innehåller nyckeln till svaret. Vi tänker att parrelationen är något som bara vi vuxna behöver, något som vi kan sätta ”på hyllan” tills det blir tid över. Ibland kommer den tiden inte förrän man upptäcker att parrelationen inte finns kvar ”på hyllan”. Vi har likaså på förhand gjort det som många tvingas göra vid en separation. Vi har skiljt åt föräldrarelationen och kärleksrelationen.

Det här är två olika sidor av parrelationen. Det är viktigt att kunna göra skillnad mellan dem, men när vi skiljer åt dem dör någonders av dem bort liksom i förbigående. Konsten är att lyckas integrera de två sidorna av parrelationen i vardagen. Det är ju den helheten som barnen upplever som ett hem, den blir deras egen karta på vägen in i vuxenlivet. Det är det hemmet som barnet sörjer när föräldrarna separerar oberoende av hur duktiga föräldrarna är på att samarbeta och vara goda föräldrar på var sitt håll. Barn kan få ett bra liv ändå, men vi har inte rätt att bortförklara känslan av att ha förlorat något.

Ett sätt att hantera det här handlar om att se på hur vi hanterar tiden. I ett hem behöver det finnas tre olika sorters tid: jagtid, partid och familjetid. I ett hem har alla rätt till avskildhet och ensamhet, det behöver finnas familjetid, när föräldrarna och barnen är tillsammans, men det behöver också finnas ostörd tid bara för paret.

ETT MISSTAG som vi ofta gör är att partiden blir en plikt-tid. Då fylls partiden med saker som ska utträttas. Det är viktigt att också få uppleva att man kan koppla av och göra intressanta och roliga saker tillsammans. Vi lever sällan upp till det vi sällan upplever, har någon sagt. Vi upplever inte parrelationen som lustfylld om vi inte unnar oss att ha trevligt tillsammans. Jag brukar säga att det handlar om att ”ge primetime” till paret. Primetime är bästa sändningstid, när ett program når väldigt många tittare. Det räcker inte med att bara ta tillvara överbliven tid, även om den konsten är guld värd. Vi behöver ha tid att prata igenom saker när vi har tillräckligt med krafter och lugn och ro omkring oss.

För att återvända till integreringen av kärleksrelationen och föräldrarelationen: jag tror den bygger på att vi behöver mer ”ställtid” i familjen. Vi är inriktade på sysselsättning, konsumtion och verksamheter. Vi behöver uppleva mera av den sortens familjeliv där vi bara finns till hands, där vi vid behov förmår lägga sysslorna åt sidan och ge varandra tid. Det handlar kanske framförallt om en färdighet hos oss vuxna, en flexibilitet och en insikt om att livet levs här och nu. En del kallar det för mindfulness, medveten närvaro. Och det kan vi alla praktisera med detsamma. Här och nu.

Fråga KP:s expertpanel

I KP:s frågespalt besvaras frågor om tro och andlighet av präster i den lutherska kyrkan. Frågor om relationer, hälsa, familj och fostran besvaras av sjukskötare och kyrkans familjerådgivare. Redaktionen behöver ditt namn och dina kontaktuppgifter, men du får gärna ställa din fråga anonymt i tidningen. Redaktionen väljer och redigerar frågorna. Adressen är redaktionen@kyrkpressen.fi eller Kyrkpressen, Sandvikskajen 13, 00180 Helsingfors. Märk kuvertet ”FRÅGA”. Panelen besvarar frågor endast i tidningen.

PÅ TVÄREN JOHAN SANDBERG

Det artar sig

Fem av sju rätt. Det börjar arta sig.

Vad kan du om Bibeln?



Lokaltidningen ställde den förförliska frågan på sin webbsajt och jag föll för frestelsen. Det

måste jag få veta. Några klick senare kom resultatet. Och nu vet hela Svenskfinland att det börjar arta sig med mina bibelkunskaper. Det finns alltså hopp.

Men som den goda förlorare jag är tänker jag inte släppa ämnet utan att förklara varför det bara ar-

tar sig efter genomgången söndagsskola i Lutherskyrkans nedre sal (plats för nostalgisk suck) i Helsingfors. Frågorna jag svarade fel på handlade egentligen inte om Bibeln utan om tid. Jag minns inte att tant Signe i söndagsskolan skulle ha lärt oss hur länge det tog

för Martin Luther att översätta Nya testamentet. Eller hur länge det tar att läsa igenom Bibeln utan avbrott. Vi kunde ju knappt läsa.

Hur som helst är det kul att sekulära medier uppmärksammar Bibeln på det här sättet.

Men tester ska man ta för

vad de är, en stunds nöje. Inget mer.

För ett antal år sedan gjorde jag ett test på en rikssvensk webbsajt. Det testet gick ut på att kolla till vilket samfund man borde höra. Till mitt stora nöje och överraskning fick jag svar på att jag borde höra till Li-

vets ord. Detta trots att jag var tydligt i mitt svar till exempel i dopfrågan.

Nej, jag bytte inte församling. Men jag hade i alla fall något att berätta för pastorn i den lokala Livets ord-församlingen följande gång jag träffade honom. Och han lät inte förvånad.

FÖRTRYCKET FÖLJER liknande
mönster i alla slags slutna
sammanhang där folk inte får
vara sig själva.



RELIGION OCH HÄLSA. Också inom religiösa rörelser kan folk må dåligt. Men orsaken liknar samma förtryck som när man mår dåligt i en relation eller i andra mer eller mindre slutna sammanhang.

Det är makt som far illa med folk

TEXT: ROLF AF HÄLLSTRÖM

ILLUSTRATION: WILFRED HILDONEN

Huset är nytt men möblerna i aulan kommer från Veikkola sanatorium, bekant från psykiatern **Claes Anderssons** böcker om platsen där man på 1960-talet utvecklade anti-autoritära vårdformer inom psykiatrin. Mentalvårdsförbundets verksamhetsledare **Marita Ruohonen** har talat om religion och mental hälsa på Religionsvetenskapliga samfundets seminarium och gett mig ett par artiklar som hemläxa inför dagens samtal.

I den ena artikeln berättar forskaren **Katriina Järvinen** om sin uppväxt i en pingstfamilj som tar avstånd från allt vad den vanliga världen heter. En historia som är bekant från boken *Luokkarekellä hyvinvointiyhteiskunnassa* (På klassresa i välfärdssamhället) som Järvinen skrivit tillsammans med **Laura Kolbe**.

Också den andra artikeln är bekant sedan tidigare. Den innehåller bland annat det frågeformulär som Föreningen för religionens offer arbetat ut för hur man känner igen en destruktiv religiös sekt.

Jag protesterar smått mot att exemplet är negativa. Jag borde veta bättre. På seminariet framgick det klart att hälsa definieras negativt, som avsaknad av sjukdom. Vad hälsa är i positiv mening är svårare att säga. God religion tycks mest vara frånvaro av destruktiv religion.

– Inte är det religionen i sig som skadar utan hur man använder den, säger Marita Ruohonen. Handlar det om religionen som ett maktmedel eller inte.

Transparens och öppenhet

På Ruohonens skrivbord ligger den några år gamla rapporten *Religionens två ansikten*.

– Ett religiöst samfund kan vara både uppbyggande och destruktivt. De avgörande kodorden är transparens och öppenhet.

Det är egentligen liknande regler som gäller för en familj. Föräldrar har rätt att vara auktoriteter, de har rätt att skapa trygghet genom att dra gränser.

Innan Marita Ruohonen kom till Mentalhälsoförbundet jobbade hon 14 år inom barnskyddet.

Inom barnskyddet talar man om skyddande faktorer och om riskfaktorer. Båda två kan finnas inom familjen och i ett religiöst sammanhang.

Bra och dåligt handlar om i hur hög

”Inte är det religionen i sig som skadar utan hur man använder den.”

Marita Ruohonen

grad man får tänka själv, om man får ifrågasätta eller inte, om man tillåts ha en annan åsikt och om man blir hörd.

– Allt bara syns så mycket tydligare i en tät religiös gemenskap.

Föräldrarna måste – liksom alla andra som kan ställa krav på lojalitet och lydnad – förtjäna sin roll. Båda måste både tåla kritik och kunna diskutera, funderar Ruohonen.

– Samma slags regler gäller i arbetslivet och i många andra sammanhang, säger Ruohonen som själv har suttit med i ett antal samarbetsförhandlingar med uppsägningar som följd.

– Det gäller att ge tid, ge tid och ge tid. Det är den enda medicin som hjälper.

Förövare och offer

Religiösa rörelser har sin dogmatism. ”Gud har sagt”, och det går inte att ifrågasätta. Men Ruohonen säger att dogmatismen inte på något sätt är begränsad till religionerna.

Hon har själv alltid sett sig som en god feminist. När hon jobbade som chef på Förbundet för mödra- och skyddshem och diskuterade med misshandlade kvinnor blev det klart för henne att det var bara är fråga om förövare och offer.

– Alla behöver hjälp, både den som blir slagen och den som slår, säger hon. Det finns fungerande hjälpsystem och hon nämner pastor **Lasse Reijomaa** och hans ”lyömätön linja” – den oslagbara linjen – som ett bra verktyg.

Men hon var helt oförberedd på den kritikstorm, rent av förföljelse, som drabbade henne från feministhåll när hon framförde sin åsikt.

– Det var bara och enbart barn och kvinnor om skulle få hjälp, ingen annan.

Och att tala för projekt för att hjälpa

våldsamma kvinnor var ett rött skynke för alla dogmatiska feminister.

Dogmatik finns överallt

Det finns konsumtionskritik som kan slå över och matdiskussionen kan bli dogmatisk. Men det ska mycket till innan Ruohonen tar till alarmklockorna: – När världen utanför stämplas som helt värdelös, när man censurerar bort världen runt omkring sig, det är alarmerande.

Om man lämnar eller tvingas lämna ett sådant sammanhang är man illa ute. Utan nätverk och utan kunskap om hur världen fungerar är det som att lära sig gå igen.

Det som gör ett sammanhang sektaristiskt är just den starka gränsdragningen. En religiös sekt kan hindra personer från att hålla kontakt till vänner och släktingar.

Ruohonen har jobbat mycket med våld som förekommer mellan närstående.

– Större delen av våldet kommer inte i dagen och mest dolt är våldet i religiösa sammanhang.

Men unikt är det inte. Det våld som närstående utövar mot äldre personer är minst lika dolt.

Psykiskt våld i relationer har ofta formen av begränsningar. En våldsbenägen man kan mer eller mindre förbjuda sin partner att gå utanför hemmet.

– Han kan titta på klockan och säga att 20 minuter räcker till att gå till butiken. Tar det längre tid kräver han förklaringar: Har du träffat någon?

Följden är att familjen och relationen isoleras allt mer vilket gör det allt svårare att söka hjälp. Det här står helt i analogi med vad som sker med personer som försöker dra sig ur en religiös sekt.

– Den som vill lämna sekten utsätts för påtryckningar, liksom den som vill lämna en relation.

En uppskattning som gjorts av folk på fältet är att hälften av våldet i relationer sker i samband med en skilsmässa eller strax efter den.

Ruohonen sitter som ordförande i det organ som arbetar med brottsförebyggande verksamhet. Smått överraskande säger hon att det inte lönar sig att gräva för djupt i orsakerna till varför en person gör som han eller hon gör. De sitter så djupt i människan att förövaren själv kan förklara det med lite vad som helst.

– En person kan på fullt allvar säga att problemen beror på att ”jag hade så lite legoklossar när jag var liten”. En gång gjorde man en stor under-

sökning av alla som under ett år gjort sig skyldiga till grova våldtäkter. Nitio procent av förövarna hade haft en mycket våldsam barndom.

Det sociala arvet

Det sociala arvet är fortfarande en välgående faktor i en människas liv och här öppnas ett mycket svårt perspektiv:

– Hela vår nordiska välfärd bygger på att vi kan erbjuda en stark hjälpapparat som kan bryta det sociala arvet. Ruohonen gör en hänvisning till Katriina Järvinens bok om klassresan.

– Det finns fortfarande social rörlighet, kassans dotter kan bli professor. Men boken berättar att företaget blir trögare.

Järvinen talar också om sitt sociala och religiösa modersmål, hur det formats av barndomens upplevelser. Hur ljudet från ett uttryckningsfordon i henne väcker skrällen för uppräckningen till himlen som hennes föräldrar ständigt talade om.

Ruohonen har själv haft otrevliga upplevelser som barn, tvingats ner på knä på bönenöten och haft en farbror som var präst och predikade om världens undergång.

– Sådant kommer man ihåg ännu som 59-åring, säger hon.

Som bäst pågår en diskussion om dopet där man för fram synpunkten att barnen ska ”få välja själva” vad de tror på.

– Det finns ingenting som kunde kallas neutral uppfostran, slår hon fast. Det är helt främmande för det verkliga livet. Att föräldrarna kan vara helt aningslösa över vilka värderingar de överför är en annan sak.

Godartad och elakartad

– En del av oss ligger så illa till i problemträsket att hjälptjänsterna inte biter längre, säger Ruohonen och lär ut ett par av de nya modeorden i branschen: godartade problem och elakartade problem.

De godartade problemen är avgränsade. Du halkar och bryter armen. Går till läkaren och blir gipsad. FPA betalar sjukdagpenning. Du blir frisk.

De elakartade problemen drabbar familjer som en mängd amöbor där det inte går att urskilja någon enskild förklarande faktor.

Hon berättar om ett experiment där ett utbildat team helt enkelt bodde med en problemfamilj dygnet runt för se hur de levde, villka rutiner eller brist på rutiner som fanns.

Det är fortfarande något av ett tabu att problemen kan växa så stora.



RELATIONSVÅLDET ÄR ofta dolt, säger verksamhetsledare Marita Ruohonen på Mentalvårdsförbundet.



SYDAFRIKA. Desmond Tutu är världskändis – men hurdan är han egentligen? KP har varit på kaffe med Sydafrikas legendariska ärkebiskop, mannen som framgångsrikt kämpade mot apartheidsystemet och inte heller i dag tvekar inför att kritisera landets regering.

”Gud välsigne oss”

TEXT: TOR G. GULL

Hans tindrande ögon är skarpa, trots att han är åttio år gammal. ”Gud välsigne dig”, säger han mitt i vårt samtal om apartheid, Afrikas framtid, kyrkan och politiken.

– Gud välsigne dig, säger han för tredje gången när jag är på väg mot ytterdörren. Dit följer han mig och sänder sina hälsningar till familj och vänner.

Jag är på några dagars besök i Sydafrika, ett land jag besökt många gånger i mitt arbete. Den här gången har jag tänkt ta tid för litet annat än möten, förhandlingar och projektbesök, nämligen träffa ärkebiskop emeritus av Kapstaden, **Desmond Tutu**.

Ärkebiskop Tutus kontor ligger i en vacker förort till Kapstaden. Jag an-

”Ibland högröstad, men kärleksfull, aldrig rädd och sällan utan humor.”
Nelson Mandela om Desmond Tutu

länder en kvart i förtid så jag väntar en stund i taxin.

– Bishop Tutu? frågar min taxichaufför när ärkebiskopen anländer, hjärtligt leende, exakt som jag sett honom på bild.

– Jovisst, säger jag, jag ska ha möte med honom.

Jag väntar en stund i rummet där biskopen och kanslipersonalen möts varje morgon för en kopp te när han är på sitt kontor. Det händer mera sällan numera, i normala fall bara en gång i veckan. Personalen börjar droppa in och så kommer han, ärkebiskopen. Vi hälsar och jag påminner honom om att vi som hastigast talats vid tidigare, nämligen i Porto Alegre i Brasilien, på Kyrkornas Världsråds generalför-samling 2006.

Den 7 oktober i fjol fyllde ärkebiskop Tutu 80 år.

– Jag firar än, säger han när jag gratulerar honom i efterskott.

– Du kom inte fram och hälsade när jag kom i morse! skämtar han med en av damerna som kommer fram och kramar av honom. Han är hjärtlig, denne Nobels fredspristagare och envisa förkämpe för rättvisa och mänskliga rättigheter.

Sydafrikas moraliska samvete

Ärkebiskop emeritus Desmond Tutu, allmänt känd som Sydafrikas moraliska samvete, har beskrivits av president **Nelson Mandela** som ”ibland högröstad, men kärleksfull, aldrig rädd och sällan utan humor”. Mandela sa också att Desmond Tutus röst alltid kommer att vara de stummas röst.

Som kyrkoledare har Tutu gått i spetsen för den sociala och politiska förnyelsen i Sydafrika. Han har ofta,

också efter sin pensionering, kritiserat den nya regeringen i landet. Högljutt och bestämt har han fördömt korrup-tionen och den ANC-ledda administrationens ineffektivitet när det gäller att förbättra villkoren för de fattiga.

I unga år flyttade Desmond med sin familj från landet till storstaden Johannesburg.

– En dag, berättar Tutu, stod jag vid väggkanten med min mor när en vit man i prästkläder passerade, och han lyfte på hatten för min mor. Jag kunde inte tro mina ögon, en vit man som hälsade på en svart kvinna från arbetarklassen.

Prästen, **Trevor Huddleston**, blev sedan Tutus mentor och medaktivist. Tutu studerade teologi i Sydafrika och England och var under många år knuten till olika universitet i Sydafrika, England och Lesotho. Han blev den



VÄNSTER SIDA. Nu behövs förbön för hela Afrika, inte bara för Sydafrika och Kapstaden, säger ärkebiskop emeritus Desmond Tutu i ett samtal med Tor G. Gull. FOTO: WORLD ECONOMIC FORUM SWISS-IMAGE.CH/REMY STEINEGGER

DENNA SIDA. Kapstaden är en av världens vackraste städer. Minnet av apartheidregimen lever fortfarande kvar. FOTON: CHRISTOPHER GULL / TOR G. GULL



första svarta ärkebiskopen för den anglikanska kyrkan i Kapstaden.

Kampen mot apartheid

Men det var kampen mot apartheidregimen som gjorde Tutu känd. Apartheidregimen såg de svarta sydafrikanska som mindervärdiga andra klassens medborgare. Det ledde till att de saknade rättigheter och behandlades som slavar. Under många år stod Tutu främst i kampen mot apartheidsystemet och medverkade aktivt till att det upplöstes.

Nelson Mandela satt i fängelse på Robben Island och Tutu var den som syntes i offentligheten. Hans outtröttliga kamp och rigorösa, synliga arbete för icke-våld gav honom en internationell profil och skyddade honom mot regimens långa armar. Trots det satt också han en kort tid i fängelse år 1980, efter en protestmarsch.

Hur fick han kraft att fortsätta kampen så intensivt och så länge? frågar jag honom. Det såg ju så hopplöst ut och det var mer eller mindre med livet som insats som han kämpade. Han svarar omedelbart.

– Kraften, energin och visheten kom från Gud och från alla människor som bad för mig och för vår situation i Sydafrika. Det gav mig mod och visshet om att vi kommer att segra. Utan dem hade jag gett upp. Jag var naturligtvis inte heller ensam om kampen, vi var många som kämpade och vi höll ihop.

År 1984 fick Desmond Tutu Nobels fredspris. Han har också utnämnts till hedersdoktor vid flera universitet, bland annat vid Uppsala universitet. År 2009 fick han frihetsmedaljen av president Barack Obama.

”Jag kunde inte tro mina ögon, en vit man som hälsade på en svart kvinna från arbetarklassen.”
Desmond Tutu

Sannings- och försoningskommissionen

Efter de demokratiska valen år 1994 ledde Desmond Tutu Sannings- och försoningskommissionen, på president Mandelas begäran. Kommissionen grundades för att vittna om och registrera brott mot och kränkningar av de mänskliga rättigheterna under apartheidtiden, i vissa fall kunde kommissionen bevilja amnesti åt dem som begått brotten. Kommissionens arbete exponerade apartheidsystemets grymhet. Den sydafrikanska Sannings- och försoningskommissionen har fått stå modell för ett antal liknande kommissioner runt om i världen.

För fem år sedan bildades ”the Elders”, en grupp av världsledare som med sin vishet, erfarenhet och integritet ska stöda fredsbyggande, bidra till att röja undan orsaker till mänskligt lidande och främja gemensamma intressen för mänskligheten. Mandela kungjorde att en sådan grupp skulle bildas i ett tal på sin 89:e födelsedag. Desmond Tutu är gruppens ordförande. Bland de övriga medlemmarna finns bland annat Martti Ahtisaari, Kofi Annan, Gro Harlem Brundtland och Jimmy Carter.

Finns det hopp för Afrika?

Till sist samtal vi om Afrikas situation. Sydafrika är inte likt något annat land i Afrika, men hur står det till med Afrika i stort? Är det Afrikas tur nu? frågar jag ärkebiskopen.

– Gud älskar Afrika, säger han.
– Jag har blivit inspirerad av vår egen historia där några av Bibelns stora hjältar – som Abraham och Jakob – blev välsignade just i Afrika. Vad

vi behöver är ärliga och starka ledare som likt Abraham var beroende av Gud och hans nåd och genom det också blev välsignade och till välsignelse både i Afrika och i hela världen. Stödet vi fick i Sydafrika under apartheid i form av förbön, upprop och påtryckning behöver vi nu få för hela Afrika. Visst, det är Afrikas tur nu.

Gud välsigne Kapstaden

Så är vårt samtal slut och jag tackar ärkebiskopen för att han gett mig så mycket av sin dyrbara tid.

– Tack och Gud välsigne dig, säger han och öppnar ytterdörren.

Jag vandrar ut i solskenet. Jag känner mig upplyft. Tankarna går tillbaka till mötet jag just avslutat. Tänk om det fanns flera som ärkebiskop Tutu, människor som präglar både nutid och framtid. Inte genom att ta till vapen och våld, utan genom att förtrosta på Gud, hans nåd och barmhärtighet. Jag ser mig omkring, jag befinner ju mig i en av världens absolut vackraste städer. Bergen, havet, blommorna och träden, kan det finnas något vackrare än Guds skapelse?

Gud välsigne Kapstaden och Sydafrika.



SKRIBENTEN TOR G. GULL har i tio år verkat som vd för Oikocredit, en internationell utvecklingsbank med säte i Nederländerna. Han träffade ärkebiskop emeritus Desmond Tutu i slutet av år 2011. Gull är hemma från Närpes men i dag bosatt i Amersfoort i Nederländerna.

PRESENTATION

Viktiga barnklassiker

Jag blev så glad då jag märkte att **Camilla Mickwitz** underbara böcker om Jason och Emilia kommit i nytryck i nytryck (Schildts).

Grafikern, animatören och författaren Mickwitz är kanske (idag) bäst ihågkommen för sin Pikku Kakkonen-logga, men de som var barn på 70- och 80-talet minns också Jason, Emilia och Mimosa och framför allt Mickwitz härliga glada teckningar.

När jag läser om böckerna som vuxen uppskattar jag att det är enkelt, glatt och lätt att ta till sig. Det här är böcker man kan läsa redan för en treåring.

Men Mickwitz hade också ett 60-70-talistiskt samhällsengagemang. Jasons mamma, ensamförsörjaren Gudrun, jobbar med att rada burkar på en fabrik och har alltid bråttom. (Ibland börjar hon rada burkar till och med i affären.) Om kvällarna extraknacker hon som nakenmodell på en konstskola för att för tjäna pengar för att köpa vinterkläder till Jason. Det är en härlig scen då Jason går omkring och kollar in hur eleverna tecknar hans frodiga mor med det stora håret.

Boken *Emilia och de små tanterna* handlar om hur Emilia och hennes pappa Oskar hittar på en berättelse. Tre små tanter bestämmer sig för att ordna kalas för barn varje torsdag, kalas med mat, kläder och nallar.

I Mickwitz värld är tanter snälla och alla är "viktiga för varann", som en pojke uttrycker det på de tre tanternas fest. Bråttom är inte ångestfylt och nakenmodell är bra det också för pengarna behövs ju.

Det är lite mindfulness över det hela: så här ser livet ut, döm det inte. Jag hoppas på mer om Jason och lite om Mimosa också.

■ SOFIA TORVALDS

Dags att översätta Bibeln – igen?

STARTSKOTT Häromveckan gick Svenska Bibelsällskapet ut med beskedet att grunda ett nytt förlag. "Första steget mot nästa översättning", säger generalsekretären. "Va, redan?" lyder reaktionen på flera håll.

TEXT: MAY WIKSTRÖM ILLUSTRATION: MALIN AHO

Inför millenieskiftet sprängde den statliga svenska bibelkommissionen mållinjen med ett tre decennier långt översättningsarbete. Folket fick *Bibel 2000*.

Det var samtidigt ett "tack och adjö". – Då överlät staten rättigheterna till Svenska Bibelsällskapet och det grundades en särskild bibelfond. De tretio miljoner kronor som ligger i botten i den är grunden för nästa översättning. I nästa omgång får vi inget statligt stöd till arbetet, säger Bibelsällskapets generalsekretär **Krister Andersson**.

Tar utgivningen i egna händer

Alla som trycker en *Bibel 2000* betalar royalty till Bibelfonden. Hela Bibeln kostar 1,79 euro per ex. Enbart Gamla testamentet eller Nya testamentet går på cirka en euro vardera. I och med det nygrundade förlaget signalerar Bibelsällskapet att de nästa gång också själva är förläggare.

Nu har ju andra kristna förlag tryckt egna bibelutgåvor. Betyder det egna förlaget ett utgivningsmonopol?

– Vi kommer att äga texten när den blir klar. Men det ligger långt i framtiden. Jag vill inte föreskicka vad en kommande generalsekretär beslutar, säger Krister Andersson.

Enligt honom finns det bibelrelaterad litteratur som de andra förlagen inte varit så intresserade av och som Bibelsällskapet nu kan ge ut. De första titlarna utkommer nästa vecka.

Frågan är förstas också vilket sluttal *Bibel 2000* landar på.

– Någon gång kring 2015 kommer en arbetsgrupp att börja jobba, tror Bibelsällskapets generalsekretär.

I år inleds en inventering av den gäl-

lande översättningen, enligt en modell som lånats av det norska bibelsällskapet.

– Vi frågar kyrkorna i Sverige – och Finland – vilken slags översättning de önskar. Ett av vägvalen är om det är en text som ska ha liturgiska anspråk eller om den ska ha folkliga anspråk och vända sig till folk i gemen. I Danmark gjordes för något år sedan översättningen *Den Nye Aftale*, som jag tycker är spännande. Den försöker använda ett språk som inte är så religiöst och beskriver inombibliska termer för icke-kyrkvana. **Hur ser inventeringen konkret ut? Enkäter? Personer som reser runt och frågar?**

– Det blir nog enkäter som sänds ut. Om det blir en fullständig nyöversättning eller en revidering av den existerande kan Krister Andersson inte säga i det här skedet.

– *Bibel 2000* var ett så gigantiskt arbete att man ogärna skulle revidera de nyaste delarna.

Problemet är enligt honom att de texter som kom först – Nya testamentet från 1981 – är föråldrade.

– De har ett språk från sjuttioalet, jämfört med Gamla testamentets texter från nittioalet. Trettioårsintervallet är den gräns som språkexperter sätter för när ett språk har föråldrats.

Så var det finlandssvenskarna ...

Bibel 2000 är den officiella svenska bibelöversättningen också i vår evangelisk-lutherska kyrka. Krister Andersson bekräftar att sällskapet vet om att också finlandssvenskarna behöver vara med.

– Det är väldigt viktigt och har varit en självklarhet ända sedan arbetet med *Bibel 2000*. **Risto Nurmela** sitter med i vårt huvudmannaråd och **Leif-**



All ting hafwa sin tid,
och allt det man företager
under himmelen hafwer
sina stund.
Födas hafwer sin tid,
dö hafwer sin tid:
Plantera hafwer sin tid,
upprycka det som plante-
radt är hafwer sin tid.
(...)
Uppsöka hafwer sin tid,
borttappa hafwer sin tid:
Behålla hafwer sin tid,
bortkasta hafwer sin tid.
(...)
Man arbete huru man will,
så kan man intet mer ut-
rätta.

ALLT HAR sin tid. Den bibelöversättning som för många fortfarande känns ny äldras också. Frågan är hur snabbt. Svenska Bibelsällskapet börjar nu syna *Bibel 2000* i sömmarna inför nästa omgång.

Göte Björklund från metodistkyrkan är suppleant.

I det förra bibelarbetet deltog också författare vid sidan av teologer.

– Jag ser det som naturligt att vi engagerar svenska nutida författare också nu, säger Andersson.

Ryms en Kjell Westö eller Monika Fagerholm med på listan?

– Den listan måste nog komma från Finland i så fall, säger Krister Andersson.

Finns plats för fler

Risto Nurmela är docent i gammaltestamentlig exegetik vid teologiska fakulteten vid Åbo Akademi. Han hajar till lite över att via KP få höra att Bibelsällskapet lanserat det nya förlaget som ett historiskt steg mot nästa översättning.

– När en sådan kommer? Så långt har vi ännu inte kommit. Man har proklamerat en inventering, men den kan lika väl utmynna i en icke-översättning, tycker Nurmela.

Han säger att den katolska kyrkan i samband med sitt eget handboksarbete

"Om jag satt i Bibelsällskapet skulle jag nog tycka att man kunde ta det lite lugnt."

Språkvetaren Mikael Reuter

Ny dansk pilgrimssajt

PILGRIMSRESA. Intresset för att pilgrimsvandring är stort medan informationen på internet är vitt spridd. Den danska tidningen *Kristeligt Dagblads* nya webbsida *pilgrimsvandring.dk* har information om vandringens praktiska och andliga sidor, om pilgrimsrutten ute i världen och i Danmark.

Man kan ställa frågor som sedan besvaras av präster,

historiker och erfarna vandrare. Redan besvarade frågor handlar om bland annat hurdana skor som lämpar sig för vandring och ifall man kan ha barn med sig.

Särskilt för ovana pilgrimer finns det artiklar med konkreta tips som kan hjälpa en att komma igång. Till exempel den "pilgrimskdanska ordboken" kan komma till nytta.

Tyst på gospelsenen i Finland

GOSPEL. Varför händer det så lite inom den andliga musikvärlden i Finland? Den frågan diskuteras på radioprogrammet *Tack och lovs* Facebooksida.

"Var är alla megakonserter med internationella artister på estraden?" frågar programledaren **Stefan Härus** och konstaterar att de går av stapeln i grannländerna Sverige och Norge

i stället. Diskussionen på FB tyder på att det ofta är publiken som sviker. Däremot är Finland det festivaltätaste landet i Norden gällande kristna festivaler.

Men till exempel Europas kanske främsta gospelkör *Oslo Gospel Choir* har besökt många europeiska länder men aldrig gett en konsert i Finland. Varför? frågar **Stefan Härus**.

Via Crucis fick sin Jesus

PÅSKSPEL. Via Crucis i Helsingfors har nu fått en skådespelare i huvudrollen. I år blir det **Mikko Lamminen** som spelar Jesus. Lamminen studerar teater i Åbo. Han är inte känd för några större roller sedan tidigare.

– Han är en bra skådis och dessutom ungefär i rätt ålder, säger påskspelets regissör **Mikko Lammi** till Kotimaa24.

Bland de skådespelare som tidigare spelat Jesus finns bland andra **Martti Suosalo** och **Hannu Kivioja**. För några år sedan spelades Jesus av en kvinna.

I den grupp som arrangerar långfredagens *Via Crucis* finns representanter för de lutherska, ortodoxa och katolska församlingarna i Helsingfors, liksom många fritidskyrkor.

*Allting har sin tid,
och vart företag under
himmelen har sin stund.
Födase har sin tid,
och dö har sin tid.
Plantera har sin tid,
och rycka upp det
planterade har sin tid.*

[..]
*Söka upp har sin tid,
och tappa bort har sin tid.
Förvara har sin tid,
och kasta bort har sin tid.*

[...]
*Vad förmån av sin möda har då
den som arbetar?*

Allt har sin tid,
det finns en tid för allt
som sker under himlen:
en tid för födelse,
en tid för död,
en tid att plantera,
en tid att rycka upp,
(..)
en tid att skaffa,
en tid att mista,
en tid att spara,
en tid att kasta,
(...)
Vad får då den sträv-
samme ut av all sin
möda?

har lyft fram kritik på specifika punkter som borde ändras i Bibel 2000 av teologiska skäl.

– Före en inventering av Bibel 2000 måste man nå en överenskommelse i den frågan, innan den sker ligger också inventeringen på is, menar han.

När enkätappen sedan kommer från andra sidan Bottenhavet har han en bestämd uppfattning om vart den ska.

– Huvudmannarådet ville sända den till Ekumeniska Rådet i Finland som enda part. Det talade jag emot. Rådet är huvudsakligen finskspråkigt och jag anser att Borgå stift är underrepresenterat i Svenska Bibelsällskapet. Borgå stift är faktiskt det näst största samfundet där efter Svenska kyrkan. De svenska katolikerna är 100 000 och metodistkyrkan, som har en egen stol i rådet, ännu färre.

Nurmela har därför vunnit gehör för att enkäten styrs både till Borgå stift och till Frikyrklig samverkan.

Han hoppas också på att finlands-svenskar engageras i arbetet.

– **Lars Huldén** skickade ju in sin formulering om ”brödet för dagen som kommer” på ett postkort.

Om enkäten om beställningsgrunderna för en ny bibelöversättning dimper ner med adressaten ”Borgå stift”, vem får svara?

– Det beror väldigt mycket på hurdan information de vill ha, säger stiftsdekanen **Sixten Ekstrand** på domkapitlet.

Om den riktas till stiftet handlar det enligt honom om domkapitlet eller stiftsfullmäktige.

– Kanske stiftsfullmäktige är lämpligast. Det är ett mera demokratiskt organ och det speglar hela stiftets bredd både regionalt och teologiskt, funderar Ekstrand.

Själva tanken på en ny översättning får honom att dra andan.

– Min spontana reaktion är ”är detta nödvändigt?”. Förstås kan det ta 25 år innan den är klar, men ändå.

Ännu häpnare när KP ringer är språkvetaren och -vårdaren **Mikael Reuter**.

– Det låter ju helt absurt! Jag läser inte Bibeln varje dag, det ska erkännas,

men den förra översättningen kom ju helt nyligen.

I nästa andetag säger han ändå att Bibeln definitivt ska vara skriven på ett modernt språk. Men argumentet att gränsen för språkets bäst-före-datum är trettio år köper han inte odelat.

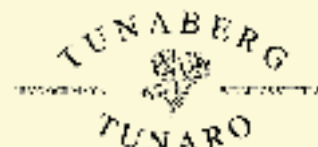
– Nej, jag tycker inte att litteratur skriven på åttiotalet känns gammal. Det har inte heller hänt något revolutionerande i svenska språket under den här tiden. När de gamla pluralformerna försvann var det ju en stor förändring och nödvändigt att förnya texten, men att vi exempelvis numera skriver ”ska” i stället för ”skall” är inte lika stort. Går man i en ny bibelöversättning in för att skriva ”hen” vore det onekligen en radikal förändring som jag inte stöder.

I hans egen familj läses julevangeliet traditionsenligt varje år. Än så länge håller den texten måttet.

– Om jag satt i Bibelsällskapet skulle jag nog tycka att man kunde ta det lite lugnt, hälsar Mikael Reuter.

Semestertips i Österbotten

Beställ vår nya broschyr
e-post: office@botniatourist.com
telefon: 06 - 325 1125
eller besök oss på
Rådhusgatan 30, 65100 Vasa
www.osterbottensturism.fi



Hugo och Maria Winbergs stiftelse upprätthåller servicehusboende på **Tunaberg** och vårdhemmet **Tunaro** för svenska pensionärer.

Vi behöver dina frivilliginsatser,
kontakta Mona Sandberg, 050-520 2700.

Handikappvänlig 3 rummare ledig nu.
Vi tar också gärna emot gåvor och testamenten,
kontakta Ken Thilman 040-5568 312.

folkhälsan
kompetens – engagemang – omsorg



Familjerum

Familjerum erbjuder föräldrar stöd i ett tidigt skede. Verksamheten är varken diagnosbunden eller åldersbunden. Föräldrar kan själva kontakta oss, men det är också möjligt att komma till Familjerum med en remiss.

Målgrupp: Föräldrar som har ett barn som väcker oro eller som upplever sitt barn som utmanande. Familjer med barn, som utagerar, är hyperaktiva, har sociala svårigheter och svårt att anpassa sig till daghems- eller skolmiljö. Ofta har barnet något slag av specialbehov.

Verksamheten består bl.a. av:

- Första möte (1–2 gratis besök)
- Stödgrupper för föräldrar
- Dialogisk familjehandledning

Vi erbjuder tjänster på svenska, finska och engelska.
Tilläggsinformation och anmälningar:

Familjerum
Folkhälsan Syd Ab, Mannerheimvägen 97, 00280 Helsingfors
Tfn +358 44 788 3641, familjerum@folkhalsan.fi

www.folkhalsan.fi/familjerum



Per Arne Dahl
Något att hoppas på
– en stark skildring av de tragiska händelserna på Utøya och i regeringskvarteren i Oslo.

28,50



Varför har vi det inte bättre när vi har det så bra?
Vad är det vi saknar och hur kommer vi i kontakt med livets djupaste pulslag?

26,90

Fontana Medias böcker i
Kotimaakauppa-bokhandeln:
Öppet: 9–17 (vardagar)
Sandvikskajen 13
00180 Helsingfors

www.fontanamedia.fi
(09) 612 615 30



I Min Morgon
21.3 på Yle Fem
berättar **Frida Lindholm** och
Ruben Helling om sin
medverkan i boken.



Om du ännu fanns av Mimma Olsoni-Broman

23,90

Österbottens
Blästring



**OBS! 95%
MINDRE DAMM**

- *Metallkonstruktioner
- *Plåt-, tegel- och minerittak
- *Betong, tegel och träfasader
- *Avlägsnande av klotter
- *Glasfiber

Tel. 050-3221535 Petalax
www.ob-blastring.fi

KRYSSET MARS



BMA 2012	HALS-STARRIG	ITALIENS RADIO- OCH TV-BOLAG	REPUBLIK I INDIEN OCH ANNA SPRÅK	MINE-RAL	KLAN	MAKTA	GLO	EN LAM MAN	Amg 9:33
→							DRYCK FRANSK FILOSOF		
DAM-HATT					SLÄKTING ELLER AKTUELLT ORD				
FRANSK BIL					HÄR HAR TRULLA MÅNAN... ELLER TRIDSTIK STYCKE				
BRINGA SÄNNARE UPPÅ LÄRARE		FASTÄN STJÄLA				STRÖVA AUTOMATKÄRIN			
					VÖRDAS SATS-NING				
JUDISK HBTIO	↓	SMÅLÄNING SA TIDIG SOM NU	ÖVERSTÄ PARSONS TJÄNAR	OGON-KAST	MOTSATS TILL NEDRE	SAMMAN- BINDA PELARE	TÄNKER FÖLJD- RIKTIGT	FOLK- GRUPP	GÄNSKA I ÖKEN
				AV- LUSA			7/4 RYSSNA TILL PÅ... P 143:1	FÄRDIG SALVORDE I CHILL	
KRI- TISKT					PÅ FOT		NEJ PÅ FÖRSTA NÄR... PÅ DRUGGÅN 345 24:1	YTT- RADE	DEFEKT RADIUM
				TROVÄR- DIGHET KALLT SKIKT		GRÖN PÅ GRÖN KINEMAS TOGRAF		FÄR TILL LEVI HÄR 2:19 STRÅL- GLANS	
CASTRO HÄFTE						UNGAR MOTOR- CYKEL		POJK- NAMN	VDU AL- LENA BEN NAMNET 1-11 P 23:19
				ÅLÖRE FORM FÖR ER?	19/5 TON			ELÄNDE SJÄLV- KLAR SATS	
DRINKA KOM AKTUELLT		FETT BIL PÅ FINSKA				NAT RIKING... ÅR REPLIK		ARGON PROFET Mal 4:5	JA KÄNSKE
GULL RÖD OCH ÖD			NOBEL (ENGLISK) FÖRSTÄN			KALLT SKÅP	JON TILL JONHÄLL CYRENIA Mark 12:1 SKATT		TIDE- VÄRV SIFRA
MOR TILL TIMOTEA				HELDON- BILD TAVLING			LITIUM	POSET SVÄRFÄR I MAL 1:15 LITJE JANDEL	
			FÖR- VORT- NING				ALT- VIOLIN		ADRA- HANS FÄR Jos 24:2
PLATS GALT				MUSIK- STIL			ARBETS- MÅNADEN STYRELSE		STRIDS- VAGNAR

Konstruerat av BRITT-MARI ANDFOLK

FEBRUARIKRYSSETS LÖSNING

Februarikrysset fick hela 427 svar. Bland lösningarna utlottades följande vinnare. Bokprisen kommer på posten.
Vi gratulerar: **Kjell Friberg** från Tölby, **Kaj Gullqvist** från Pernå och **Märta Lönn** från Borgå.

VINN BÖCKER!

SKICKA IN!

Sänd in din krysslösning senast onsdagen den 11 april 2012 till:
Kyrkpressen, Sandvikskajen 13, 00180 Helsingfors.
Märk kuvertet "Marskryset".
De tre först öppnade rätta lösningarna belönas med bokpris. Bibelcitatet i krysset följer 1917 års översättning. **Lycka till!**

Namn & adress:

.....
.....
.....

BY (LÄR)	E	ANNA	KOPI	A	INGA	GILL	DU	STAD	GLO	BYLIG	S
→	M	Ä	L	N	I	N	G	29/3	O	L	A
	O	M	R	I	N	G	A	D	FLÅGA	P	I
	A	S	K	A	S	E	N	E	G	A	L
	K	U	B	A	N	A	N	O	R	A	K
	S	Ö	T	A	R	T	A	O	K		
ISRAEL	↓	Ä	H	G	O	C	H	T	V	E	K
A	B	R	A	H	A	M	E	R	I	K	R
I	V	R	I	G	E	N	S	E	N	I	G
S	L	A	M	S	A	L	O	K	R	O	I
A	E	S	R	A	M	A	O	A	G	G	L
B	R	O	A	S	G	A	M	R	E	A	P
→	F	R	A	M	→	P	Ä	→	V	Ä	G
BMA 2012	F	O	R	A	R	N	L	A	D	E	P
H	E	D	E	R	L	I	G	L	E	N	I
B	E	R	E	A	I	N	Ö	D	L	A	L
D	S	T	O	L	L	T	A	K	T	R	O

UR EVANGELIET

”Jag är det levande brödet, som har kommit ner från himlen. Den som äter av det brödet skall leva i evighet.”
Läs mera i Joh. 6:48-58

OM HELGEN

Redan mitt i fastan

Om bara några dagar infaller vårdagjämningen när dag och natt är lika långa. Det värsta vintermörkret är förbi – och om du tycker att fastan känns tung kan du fira lite på söndag. Den fjärde söndagen i fastan kallas nämligen också för Midfastosöndagen. Nu är vi mitt i fastan – hälften av fastan är avklarad och påsken närmar sig med stormsteg.

RUNT KNUTEN

”Frivilliga behövs!”

Pörtom församling lastar Estlandsbilen lördag 24 mars kl. 15.

Människor vill engagera sig i viktiga saker

Seminariedag om frivilligarbete

27.3.2012 kl 9.30-17 på Kyrkans central

för det svenska arbetet, (arr.)

Hamngatan 9, Helsingfors

Medverkande: Robert Lemberg, Anne Viljanen, Maria Sten

Pris 25 € (kaffe och lunch ingår)

Anmälan senast 21.3. 2012 till sonja.wacklin@evl.fi, tfn

(09)1802 557

Mer information ger maria.sten@evl.fi, tfn (09)1802 544



INSIDAN

Ansvarig redaktör:

Erika Rönngård,
(09) 612 615 50,
annons@kyrkpressen.fi

Annonsera i Kyrkpressen!

Tom Kytöpuron 041 447 5725, tom.kytopuro@kyrkpressen.fi
Björn Sten 0400 012 390, bjorn.sten@kyrkpressen.fi
Leif Westerling 050 329 4444, leif.westerling@kyrkpressen.fi
Jonny Åstrand 050 092 4528, cjcenter@malax.fi

BETRAKTELSEN MONICA HEIKEL-NYBERG



Vårt farliga bröd ...

OM MAN får tro det som skrivs om kostvanor finns det ingenting så farligt som bröd. Rena giftet, om vi får tro kolhydratjägarna. Brödet som i alla tider har varit sinnebilden för livets nödort har blivit något negativt och vissa bagerier har t.o.m. börjat sälja kolhydratfattigt bröd – vad det nu sedan består av. En dietist jag frågade sade en gång tröstande att det inte är brödet i sig som är boven utan vad vi lägger på det och det är lätt att tro. Nybakt bröd med smör och honung är säkert alldeles för ljuvligt för att vara nyttigt.

Nu handlar det ju om vanligt bröd, men Jesus pratar om verkligt bröd, livets bröd, och han säger själv att hans kropp är det brödet.

Jesus pratar om sitt eget kött, d.v.s. kroppen, och sitt eget blod som verklig mat och verklig dryck. Och han uppmanar oss att äta hans kropp och blod. Men vänta nu – känns inte det lite osunt? Att äta någon annans kropp och blod? Ja, många människor anklagade faktiskt de tidiga kristna för att vara en sekt som höll på med kannibalism. De kristna måste ju vara helt tokiga, som äter den där Kristus, kropp och blod.

SÅ VAD MENAR Jesus egentligen, när han uppmanar oss att äta hans kropp och blod? Betydde hans ord någonting annat för den tidens lyssnare?

Ord används ofta i Gamla Testamentets böcker som bilder som pekade vidare mot ett större sammanhang: Kroppen eller köttet stod för allt det som var en människa, hela människan. Hennes handlingar, hennes övertygelser. Allt det som hon gjort och stod för. Och blodet – det var själva livskraften.

Så när Jesus uppmanar oss att äta och dricka hans kropp och blod, menar han att vi i bröd och vin tar emot allt det som är han själv: hans handlingar, hans undervisning, hans liv. När vi tar emot brödet och vinet så tar vi emot allt det som är Jesus, och då blir Jesus ett med oss själva. Han blir ett med varje del av vår kropp lika verkligt som brödet vi har ätit smälter och blir näring för varje liten cell.

SÅ TILLBAKA till detta med bröd och pålägg. Kommer ni ihåg vad dietisten sade? Att man kan äta hur mycket bröd som helst, det är pålägget som är problemet. Jag inte låta bli att tänka att det också handlar om det verkliga brödet, Jesus själv. Vi kan ta emot honom så ofta vi vill och långt efter det.

Det är det andra, det som smyger sig med liksom utan att vi tänker på det: jämförelsen, avundsjukan, den egna stoltheten. Pålägget som lägger sig som sten kring hjärtat. **Monica Heikel-Nyberg är församlingsspastor i Kyrklätts svenska församling**

#bönetwitter

”Tack Jesus att du vill komma så nära, ända in i minsta del av mig. Låt din livskraft bli ett med min puls, en rytm som bär ut i livet till dem som behöver dig. Amen.”

Följ Kyrkpressens böne-twitter på sökordet #bönetwitter

HELGENS TEXTER

FÖRSTA LÄSNINGEN
Jes. 55:1-3

ANDRA LÄSNINGEN
Upp. 21:6-7

EVANGELIUM
Joh. 6:48-58

Fjärde söndagen i fastan.
Temat är ”Livets bröd”.

PSALMFÖRSLAG

**314, 486, 321,
413, 218 (N), 383.**

Psalmerna är valda av Tor Lindgård.

I KLARSPRÅK

Kyrkofäder kallas de kyrkliga lärare som följde efter apostlarna. Kyrkofäderna anses ha haft betydande inverkan på den tidiga kristna kyrkans lära. Kyrkofäderna levde mellan 200-600-talet, och än i dag finns många av deras texter och predikningar bevarade.

Bland de mest kända kyrkofäderna hittar man t.ex. Augustinus, Ambrosius och Johannes Chrysostomos.

Källor: Kyrklig ordbok, evl.fi

KALENDERN 16-22.3

DOMPROSTERIET

BORGÅ
Sö 18.3 kl. 10: Högmässa i Emsalö kapell, S Lindgård, Tollander
kl. 12: Högmässa i domkyrkan Wilén, S Lindgård, Tollander, Helelenelund, Gaudeamuskören.
kl. 16: Knattekyrkan i Lilla kyrkan, Ekholm, Söderström, Krogars, Margitta Nordström, Carola Hannus, Janine Bergström, dagklubbarn.
kl. 18: Mässa i Taizéstil i Mariagården, Andersén-Löf, Söderström, Taizékören
24.3 kl. 18: ” Med orgeln genom kyrkoåret ” i domkyrkan, Helelenelund

LAPTRÄSK
To 15 kl 13: Andakt i Sevicehuset, CÅ, VT
kl 18: Cantando i fh
Sö 18 kl 10: Mässa i kyrkan, Tord Carlström, VT. Taxi.
On 21 kl 9.30: Vuxen-barn i fh
kl 15.15: Barnklängen i fh
to 22 kl 9.15: Skolgudstjänst i kyrkan, CÅ, VT. Alla välkomna!
kl 12: Samtalsgrupp i fh
kl 18: Cantando i fh

LILJENDAL
Högmässa: Sö 18.3 kl 10 i Sävträsk kapell. H Djupsjöbacka, A Jokinen
kl 12: i Andreaskapellet med Pernå församling. Ann-Britt Hedman, Paula Jokinen
Läsmöte: Sö 18.3 kl 18.30 på Centrum i Mickelspiltom. Tema: Sång. Vårdar: Mickelspiltom Marthor.
Vuxen-Barngruppen: Ti 20.3 kl 10-12 på Kantorsgården
Pensionärsmöte: On 21.3 kl 14 Liljendal församlings pensionärer r.f. på Mariagården

LOVISA
Gudstjänst sö 18.3: kl 12 i Lovisa kyrka, Eva-Lotta Blom, Arno Kantola
Pensionärernas vårmöte ti 20.3: kl 13 i Församlingsgården, Vårmetesförhandlingar + föredrag om ”Mannen i svepeduken”
Morgonkaffe to 22.3: kl 8.30 i Tikva
Puzzelkvällen to 22.3: kl 16.15- i Valkom kyrka
GA-jippo lö 24.3: kl 11-14 i Tikva, Barn- ungdom- & familjearbete

PERNÅ
Högmässa: sö 18.3 kl. 10.00 i kyrkan, Ann-Britt Hedman, Paula Jokinen.
Mässa: sö 18.3 kl. 13.00 i Andreaskapellet, Ann-Britt Hedman, Paula Jokinen.
Psalmjazz-konsert: fr 23.3 kl. 19.00 i kyrkan, Johanna Grüssner, Stefan Jansson, Jonas Backman och Egon Veevo.

SIBBO
SIBBO KYRKA Sö kl 12 mässa: Magnus Riska, Anders Ekberg.
Servicehuset Linda On kl 18: veckomässa Katja Korpi, Ekberg.
Diakonisyförening Må kl 18.30: hos Marianne Blomstedt, Käsiv 204.

HELSINGFORS PROSTERI

JOHANNES
www.helsingforsforsamlingar.fi/johannes
Fr 16.3: kl. 9.30 Nallegudstjänst: Mariakapellet. Sundblom-Lindberg.
kl. 10-11.30 Humlans familjeklubb: Hörnan, Högbergsgatan 10. Ollberg.
kl. 12-13.30 Veckolunch: Högbergssalen, Högbergsgatan 10 E 2 våningen. Vi bjuder på lunch. Frivillig avgift till Kyrkans Utlandshjälp.
Lö 17.3: kl. 16 Kaffekonsert: till förmån för insamlingen Gemensamt Ansvar i S:t Jacobs kyrka. Barnkören och instrumentalister medverkar. Lotteri och servering. Henricson, Böckerman, Lena Kainulainen.
Sö 18.3: kl. 10 Högmässa: S:t Jacobs kyrka. Lindström, Henricson, Löfman. S:t Jacobskören. Kyrkkaffe.
kl. 12 Högmässa: Johanneskyrkan. Lindström, Sundblom-Lindberg, Almqvist, Löfman, Manskören Manifestum. Kyrkkaffe.
kl. 18 Ljussmässa: Tomas kyrka. Sundblom-Lindberg, Almqvist, Böckerman. Tomas vokalensemble och Jenni Valtonen, kantele.
Må 19.3: kl. 10-11.30 Tomas familjeklubb: Tomas kyrkas dagklubbstrymme, Rönnvägen 16. Frände.
kl. 11-12.30 Cellträff: Andliga samtal och förbön i S:t Jacobs kyrka. Gertrud Strandén.
Ti 20.3: kl. 12 Lunchmusik: Gamla kyrkan. Kira Lankinen.

kl. 13 Träffpunkt för seniorer och daglediga: Högbergsgatan 10 E 2 vån. En musikalisk eftermiddag med Rolf Löfman.
On 21.3: kl. 10-11.30 Familjeträff i S:t Jacob: Kvarnbergsbrinken 1. Lökström.
Ingen Diakonträff och Mariakrets. Vi deltar i månadslunchen.
kl. 13 Månadssamling med lunch: Johannessalen, Högbergsgatan 10 E 2 vån. Rolf Forsman håller ett bildföredrag med rubriken ”I karolinernas fotspår”.
kl. 18 Kvällsmässa: Gamla kyrkan. Busck-Nielsen, Enlund.
KONST- OCH HANTVERKSUTSTÄLLNING I HÖGBERGSGÅRDEN: Kom och njut av konst- och hantverksutställningen i församlingssalen, Högbergsgatan 10 E. De utställda verken är gjorda av församlingens medlemmar och vänner. Utställningen är öppen under tiden 11.3-14, då verksamhet pågår i salen.
BARNLÄGER PÅ SAARENPÄÄ: för barn i årskurserna 3-6. Bindande anmälan före 30.3 till

Flickläger 4-7. 6
Pojkkläger 11-14.6.
Närmare info och anmälningsblanketter finns i eftisarna eller hos nenne.lappalainen@evl.fi
DAGSLÄGER: i Humlan eller i St Jacobs eftis. Info av Nenne Lappalainen 050 4010390.
Bindande anmälan före 30.3!
Anmälningsblanketter finns att hämta från eftisarna. Info av Nenne Lappalainen 050 4010390.

MATTEUS
Matteus hemsida: www.helsingforsforsamlingar.fi/matteus
Matteusbilagan ingår i Kyrkpressen.
MATTEUSKYRKAN: Åbohusv. 3
Fr 16.3 kl. 19: samling för män (2 vån). Daniel Jakobsson: kyrkan i informationsområdet. Diskussionskväll.
Sö 18.3 kl. 12: högm, Hallvar lit, Soini Olkkonen pred, Anders Forsman, Matteus kyrkokör. Söndagsskola. Kyrkkaffe.
Sö 18.3 kl. 13.30: Matteus församlings diakoniförenings årsmöte (2 vån).
NORDSJÖ KYRKA: Hamnholmsvägen 7
Må 19.3 kl. 12.30: Nordsjö samtalsgrupp, Karin Degerman.
DEGERÖ KYRKA: Rävsvägen 13
Sö 18.3 kl. 10: högm, Hallvar, Anders Forsman, Matteus kyrkokör. Kyrkkaffe.

PETRUS
www.petrusforsamling.net
fr 16.3: - kl. 10 Musiklek: i Lukascentret (Vesperv. 12 A). Sussi.
- kl. 13 Sopplunch: i Månsas kyrka. Gäst: Henrik Perret. Anmälan till Tove Monnberg, 050-3589310.
- kl. 18 Kyrkheg: i Munksnäs kyrka, 16-18 mars. Närmare info: kyrkheg.fi
lö 17.3: - kl. 10 Kyrkheg: i Munksnäs kyrka, 16-18 mars med bl.a. Leif Nummela, Olof Edsinger (Sverige), Stig-Olof Fernström, His Masters Noise m.fl. Evenemanget ordnas av flera väckelseörelser. Närmare info: kyrkheg.fi
- kl. 10 Skriftskollektion: inför Björkebolägen, i Malm kyrka.
- kl. 19 Ungdomssamling: Jesus Power Night i Månsas kyrka (Skogsbäcksvägen 15).
sö 18.3 - kl. 10 Kyrkheg: i Munksnäs kyrka, 16-18 mars. Närmare info: kyrkheg.fi
- kl. 10 Gudstjänst: i Äggelby gamla kyrka. Otto Granlund, Varho. Kyrkkaffe.
- kl. 10 Högmässa (N): i Munksnäs kyrka. Olof Edsinger. Lassus, Söderström, Petruskören. Kyrkkaffe.
- kl. 11 Puls-gudstjänst: i Månsas kyrka. Puls är en gudstjänst för alla. Just nu pågår kampanjen ”100 dagar med Jesus”. Dag 43: ”Jesus går över gränser.” Predikan: Ronny Thylin. Kom med Pizzamingel efteråt. Barnkyrka. OBS! Tiden: kl 11.00.

RADIO & TV

Andrum kl. 6.54

(med repris 8.54)

Fre 16.3 Marica Enlund, Sibbo Lö 17.3 8.53 Familjeandakt. Lars Collmar läser ur sin bok Helga Hund i himlen. Må 19.3 Rolf Steffansson, Borgå Ti 20.3 Nina Österholm, Helsingfors Ons 21.3 Karin Saarukka, Helsingfors To 22.3 Boris Salo, Jakobstad.

VEGA

Aftonandakt kl. 19.15

Fre 16.3 Claus Terlinden, Karis Lö 17.3 17.58 Ett ord inför helgen, Grankulla kyrka. Sö 18.3 Mikael Forslund, Munsala Må 19.3 Jan-Erik Nyman, Jakobstad Ti 20.3 Johan Eklöf, Lappfjärd Ons 21.3 Jockum Krokfors, Jakobstad To 22.3 Boris Salo, Jakobstad.

VEGA

Gudstjänst kl. 13.03

Sö 18.3 Högmässa med Grankulla svenska församling. Predikant och liturgi: Carola Tonberg-Skogström.

Gud 50 sö 18.3 kl.15.05

Arkivgudstjänst från Snappertuna kyrka från år 1988. Predikant och liturgi: kyrkoherde Staffan Söderlund. Organist: Siv Victorzon.

Repris: 21.3 kl. 15:55

YLE FEM

RETREAT PÅ SNOAN

Platser kvar på påskretreat

Påskhelgen rymmer både mörker och ljus, nederlag och seger. Retreatens tystnad och musik ger möjlighet att ostört ta till sig helgens dramatiska händelser som en helhet och att i dem spegla sitt eget liv. Retreaten hålls den 5-8 april på Snoan, med börjar på skärtorsdagen kl.16 och avslutning på påskdagen kl.16.

Som retreatledare fungerar prosten Elsa Tenhonen och retreatvärderna Åsa Westerlund. För mera information och anmälan kontakta Lärkkulla, 019-2757200 eller info@larkkulla.net.

– kl. 12 Högmässa (N): i Malms kyrka. Bonde, Varho. Kyrkkaffe.
– kl. 19 Pro Lukas rf. Årsmöte: i Hagasalen (Vespervägen 12 A).

Må 19.3:

– kl. 10 Musiklek: i Munksnäs, Luskasgården (Munkstigen 2). Sussi. ti 20.3:

– kl. 10 Knatte & babyrytmik: i Malms kyrka. Sussi.

– kl. 18 Tempeltjänarna: i Hagasalen. Thylin. Sjövall.

– kl. 19 Litteraturkrets: i Månsas kyrka. "Quo vadis?" av Henryk Sienkiewicz. Inledning av Tom Sundius.

Ons 21.3:

– kl. 18.30 Petruskören övar: i Månsas kyrka.

To 22.3:

– kl. 10 Knatterymik: i Seuris (Månsasvägen 21). Sussi.

– kl. 11 Babyrytmik: i Seuris. Sussi.

HELSINGFORS PROSTERI

De sjukas Vål i huvudstadsregionen r.f. anordnar ett seminarium: den 29 mars 2012 kl.8.30-16 i Kommunernas hus på Andra linjen 14, Helsingfors. Temat är Positivt åldrande – hur åldras värdigt? Medverkande: näringsterapeut Berit Haglund, docent Sari Kiuru-Enare, psykolog Sture Enberg, stud Benjamin Klingstedt, professor Carl-Gustaf Nilsson, Med. dr i omvård Regina Santamäki-Fischer. Deltagaravgiften 25 euro inkluderar lunch och kaffe för studerande, medlemmar samt pensionärer. Övriga 50 euro. Anmälan senast 15.3.2012 till Margaretha Berndtson tfn 040-5687743 och e-post: margaretha.berndtson@gmail.com eller Inger Östergård tfn 050-5557780 och e-post: inger.ostergard@luukku.com Välkommen!

"Jesus mitt i allt" Kyrkhelg i Helsingfors: 16-18.3.2012 i Munksnäs kyrka och församlingssal. Gästtalare: Olof Edsinger från Sverige. Kontaktperson: Prosten Stig-Olof Fernström tfn 050-3416219. Mer info: kyrkhelg.fi.

Specialskriftskola: ordnas den 12-17.6.2012 på Lärkkulla stiftsgård i Karis. Konfirmanden bör vara född år 1997 eller tidigare. Ansvariga ledare är omsorgspastor Nalle Öhman och diakonissan för handikapparbetet Kristina Jansson-Saarela. Ytterligare uppgifter ger, K Jansson-Saarela, tfn 09-23402540

Församlingarnas samtalstjänst dejourerar: på tfn 01019-0072 (från utlandet +358 1019 0072) varje kväll kl.20-24. En webbaserad hjälptjänst finns på adressen http://evl.fi/natjour Användaren behöver inte uppge namn, e-postadress eller andra uppgifter som kan leda till identifiering utan väljer själv en signatur och ett lösenord. Ring eller skriv när Du behöver stöd!
Mer info: www.helsingforsforsamlingar.fi

DEUTSCHE GEMEINDE

So 18.3. 11.00 Uhr: Gottesdienst (K. Röker)

MELLERSTA NYLANDS PROSTERI

ESBO

Högmässor sö 18.3:

Esbo domkyrka: kl. 12.15, Kanckos, Heikki Alavesa. Hagalunds kyrka: Kyrkst. 6, kl. 12, von Martens, Bengts. Kyrkkaffe.

Kalajärvi kapell: Höstgl.ängen 3, lovsångsmässa. Jäntti, Ertman, Alavesa. Kyrkkaffe före mässa kl. 15.15.

Gemensamt Ansvar-familjedag: Kalajärvi kapell sö 18.3 kl. 13-17. GA-lunch kl. 13. Program kl. 14-16: Monica Vikström-Jokela talar över temat "Att tala med barn om tro". Parallellprogram för barnen med ute- och innelekar och fysikal. Kyrkkaffe kl. 15.15. Kl. 16 -17 lovsångsmässa.

Anmälan till sommarens barnläger vecka 12:

Dagsläger: för 7-10-åringar i Röda Stugan, Brinkängsv. 4 i Gröndal, må-fre kl. 8.30-16.30. Läger 1: 4 - 8.6. Läger 2: 11 - 15.6.

Läger 3: 6 - 10.8. Pris: 60 €/läger. Syskonrabatt 10 €. Man kan delta i ett, två eller tre läger.

Anmälningar vecka 12, 19 - 23.3: per telefon (må-fre kl. 11.30-13.30) eller e-post till barnledare Päivi Thilman, 041 518 1272, paivi.thilman@evl.fi. Mer info: Päivi Thilman.

Övernattningsläger för 7-12-åringar:

Solvalla: 18 - 21.6. Max. 20 barn, Pris: 100 €/barn, syskonrabatt 25 % / syskon.

Mataskår 6 - 10.8. Max 22 barn. Pris: 60 €/barn, syskonrabatt 25 % / syskon.

Elektroniska anmälningar vecka 12: må 19.3 kl. 9 - fre 23.3 kl. 17 på www.esbosvenskaforsamling.fi Anmälningsordningen har ingen betydelse. Platserna lottas ut för att garantera att så många som möjligt får plats, eftersom många anmäler sig till båda lägren. Mer info: t.f. ungd.arb.led. Mikael Ekholm, 040 580 2850, mikael.ekholm@evl.fi

Allsång i Olars kyrka: ti 20.3 kl. 14. Kom med och sjung kända och älskade melodier! Sångerna är valda av Ann-Mari Rantala. Vid pianot Håkan Wikman. Mässa i Taizéstil: Olars kyrka on 21.3 kl. 19. Ahlbeck, Wikman.

Tisdagsgruppen: Olars kyrka ti 20.3 kl. 18.

Samtalsgruppen för kvinnor: Kalajärvi kapell on 21.3 kl. 19.

Samtalsgruppen Herrens bön: Prästgården, Prästgårdsgr. 1, to 22.3. kl. 18.

Männens bastukväll: Mataskärs lägercentrum, Mataskärv. 3, on 21.3 kl. 18-20.30 Kvällens gäst är Hans Rönnlund, missionär från Såningsmannen. Tema: Evangelium i motvind. Mer info: Johan Kanckos, 040 513 0827.

Kretsar för pensionärer & daglediga: Köklax kapell ti 20.3, Kalajärvi kapell to 22.3, Karabacka kapell to 22.3 kl. 13-15.

GRANKULLA

To 15.3 kl 10: Samtal kring tro i övre brasrummet.
– kl 10.30: Förbön och lovsång i övre brasrummet.
Sö 18.3 kl 12: Högmässa, Carola Tonberg-Skogström, Heli Peitsalo, Maami Talus-Puzesh, komiband, Jannike Sandström och Pamela Sandström.

Högmässan radieras. Kyrkkaffe Må 19.3 kl 13-15: Måndagscafé i Sebastos. Andakt kl 12.45 i kapellet.
Ti 20.3 kl 9.30-12: Familjelyktan i Sebastos. Musiklek, sång, rytmik och rörelse, påskpyssel. Heli Peitsalo, Yvonne Fransman. Kort morgonandakt i kapellet. Kaffeservering och fri samvaro.

On 21.3 kl 13.30: Syföreningen i övre brasrummet.
– kl 18.00: Pysselkväll för familjelyktan och dagklubbens mam-mor (nuvarande och tidigare) i dagklubbens kök. Vi gör smycken. Anmälningar till Yvonne Fransman 050-443 0045.

To 22.3 kl 10: Samtal kring tro i övre brasrummet.
– kl 10.30: Förbön och lovsång i övre brasrummet.

– kl 18.30: Bibelkväll i Sebastos, Carola Tonberg-Skogström.
Sö 25.3 kl 12: Familjegudstjänst Ulrik Sandell, Barbro Smeds, Yvonne Fransman, Catherine Granlund. Barnkören medverkar. Kyrkkaffe och saft med väfflor i övre salen.

KYRKSÄTT

Högmässa: sö 18.3 kl. 12 i Kyrkslätt kyrka. Wasström och Stewen.

Sång och bön: må 19.3 kl. 18.30 i koret i Kyrkslätt kyrka.

Vingslagtalko: ti 20.3. kl. 10 i församlingshemmet.

Mariakonsert: ti 20.3 kl. 19 i Kyrkslätt kyrka med gruppen Kvarnrot. Pirjo Lucander fungerar som textläsare. Fritt inträde. Välkomna!

Stick- och virkcafé för unga mammor: ons 21.3 kl. 18-20 i Oasen, Prästgårdsbacken 11 C. Kom med och sticka, virka och lära dig nya knep. Välkomna!
Pastorskansliet stängt to 22.3: pga. personalens utbildningsdag.

TAMMERFORS

Sö 18.3. Gudstjänst kl 10.30: Gamla kyrkan, Gunnar Weckström, Anna Arola
Ti 20.3: Mammor, pappor o barn kl 10 SvG
Ti 20.3: Tisdagsklubben, SvG
grupp I kl 13.30 - 14.30 och grupp II kl 14.30-15.30.
Ons 21.3: Diakonikretsen kl 13 SvH, Cecilia Forsén berättar om Uganda.

VANDA

Tvåspråkig andakt: sö 18.3 kl. 9 i Helsing kyrka St Lars, Martin Fagerudd och lina Katila.
Högmässa: sö 18.3. kl. 10 i Helsing kyrka S:t Lars, Martin Fagerudd och lina Katila. Pensionärernas kyrkogångsdag. Kyrkkaffe i kaffestugan Laurentius. Ingen högmässa i S:t Martin.
Söndagskola: sö 18.3. kl. 10-11 i Bagarstugan, Päivi Fagerudd.
Föräldracafé: må 19.3 kl. 9 - 12 i Martinristi eftisutrymme. Samarbeta med Folkhälsan.

ViAndakören övar: ti 20.3. kl. 13.30 i Dickursby kyrkas sal. ViAndakören - en kör för dej 60+. Vi samlas varje vecka, övar och dricker kaffe. Välkommen!
S:t Martins diakoni- och pensionärskrets ti 20.3. kl. 13-15 i S:t Martins kapell i Myrbacka kyrka.
Påskpyssel: lö 31.1 kl 10-13 i Bagarstugan.

RASEBORGS PROSTERI

BROMARV

Sö 18.3. kl.12: (obstiden) högmässa, Salminen, Lindgård. Körsång. Efter högmässan Gemensamt Ansvars lunch (10 euro/ vuxen, 4 euro / barn) i församlingshemmet.

EKENÄS

Tvåspråkig högmässa: sö 18.3 kl.10. Biskopsvisitationen avslutas, biskop Björn Vikström (pred.), A.Lindström (lit.), M.Danielsson, N.Burgmann, kyrkokören, Sopuointu-kuoro, Mats Karlsson, oboe, Anu Lehmusvaara och Tor Hanner, dragspel.
Efter gudstjänsten hälsas alla välkomna till sopplunch och avslutande stämma i förs.h.

GEMENSAMT ANSVAR - LÖRDAG 24.3:

Loppmarknad och Café: i församlingshemmet kl. 10-13. Loppis-bord hyrs ut (10 €/bord+kaffebröd till caféet). Bokning och info: Nina Fabritius-Ylitalo (040-7223312) senast måndag 19.3. Välkommen att sälja och fynda!

Psalmjazz i kyrkan: kl. 16 med Johanna Grüssner, sång, Stefan Jansson, piano, Jonas Backman, trummar, Egon Veevo, bas. Programblad för GA.

Dagträff med lunch (5€): ti 20.3 kl. 12 i förs.h. Gäst: Missionskyrkans pastor Jonny Forsström, som berättar om sitt liv. Om du är rörelsehindrad eller av andra skäl inte kan ta dig till förs.h. ordnar vi förmånlig skjuts 5€/gång.

Ring Nina Fabritius-Ylitalo (040-7223312) senast fredag 16.3.

Biståndsresursens informations-tillfälle: on 21.3 kl. 19 i förs.h. Vi informerar om vår biståndsverksamhet, visar bilder och berättar om Lettland. Servering.

Ny biståndsresa till Lettland ordnas 3-6.5: (pris/pers. 487€).

Anmäl. tas emot fram till 1.4 av Thina Wikström (040-5938588) som också informerar.

Kyrkoherdens kolumn: to 22.3 kl. 19 i förs.h. Kyrkoherde Anders Lindström samtalar med kvällens gäst, tidigare ambassador och minister Ole Norrback. Musikinslag med husduon Niels Burgmann och Kjell Wikström. Servering.
www.ekenasforsamling.fi

HANGÖ

Sö 18.3 Högmässa: i kyrkan kl. 12, T. Sjöblom, M. Lasonen.
On 21.3 Kompisträff: kl. 13-14.30 i Villa Teresa, Boulevarden 17.
Sö 25.3 Familjegudstjänst: i kyrkan kl. 12, dagklubben medv. Efteråt lunch i församlingshemmet till förmån för Gemensamt Ansvar.
Sö 25.3 Konsert: i kyrkan kl. 16. Gruppen Kvarnrot framför Mariamusik.

INGÅ

Fre 16.3 kl 18.00: Mix-gruppen i ungdomshuset. 12-18 -åringar träffas för att lyssna på musik, pyssla, diskutera mm. Välkommen med!

Fre 16.3 kl 20.00: ungdomskväll i ungdomshuset.

Lö 17.3 kl 10.30-12.00: lördagsklubb i ungdomshuset för 4-12 -åringar.

Sö 18.3 kl 10.00: 4. sön. i fastan, högmässa i Ingå kyrka. Eimer Wasström, Marianne Gustafsson Burgmann.

Ons 21.3 kl 13.00: Församlingsträff för pensionärer och daglediga i församlingshemmet.

Verksamhet på finska: To 15.3 klo 19.00: Iltamessu Inkoon kirkossa. Eeva Makweri, Gaudete-kuoro, Hanna Noro.

To 15.3 klo 10.00-12.00: Perhekerho Rantatie 11:ssa.

Pe 16.3 klo 17.30: sählyä pelataan

MERITUULEN KOUULLA

Su 18.3 klo 11-13: Yhdessä pöytäin Rantatie 11:ssa. Aikaisemmasta poiketen nautimme tekemämme herkut paikan päällä. Materiaalimaksu on 10€ per perhe ja "perhe" koostuu siis vähintään 18 vuotiaasta. Ilmoittautumiset Eva Sutinen, tel 050 5840449.
Maa 19.3 klo 17.30: Puuhakerho Päivölässä.
Tii 20.3 klo 13.00: Laulutuokio seurakuntatalossa.
Ke 21.3 klo 18.00: Raamattupiiri Bläckhorretissa.

KARIS

Kom med-seniorgrupp : To 15.3 kl. 13.30-15 i Församlingshemmet, nya sidan.

Högmässa: Sö 18.3 kl. 12 i S:ta Katarina kyrka. Terlinden; Bonacci. Kyrktaxi från centrum.

Tisdagens mission: Ti 20.3 kl. 14-16 i Servicehuset, Klädesfabriksgatan 6.

Stick- och väncafé : On 21.3 kl. 13.30-15.30 i Servicehuset, Klädesfabriksgatan 6.

Kvällsbön i fastetiden: On 21.3 kl. 19.30 i S:ta Katarina kyrka. Präst: kaplan Claus Terlinden. Kantor: Marco Bonacci. Nord: Trol Luft.

POJO

Torsdag: Kl 18.30 Församlingskören i förs.hemmet.

Fr 16.03: Kl 13.45 Pensionärskören i förs.hemmet.

Kl 19: Open House i ungdomsutrymmet.

Sö 18.03: Kl 10 Högmässa i kyrkan. Dagklubben säljer hantverk för missionen.

To 20.03: Kl 14 Missionsklubben i diakonikansliet.

On 21.03: Kl 12.30 Påskpyssel i Postilla. Vi målar påskägg med vaxteknik. Ta gärna med urlästa ägg. Anmäl åt Åsa el. Vonne senast 19.02.

Kl 18.30: Sångkretsens samövning i Ingå.

SJUNDEÅ

Diakonikretsen: fr 16.3 kl.13 i förs.hemmet, Gun Venäläinen.
Mässa: sö 18.3 kl. 12 i kyrkan, Kaiku Mäenpää, Pami Karvonen.
Sö 25.3 Familjegudstjänst: i kyrkan kl. 12, dagklubben medv. Efteråt lunch i församlingshemmet till förmån för Gemensamt Ansvar.
Sö 25.3 Konsert: i kyrkan kl. 16. Gruppen Kvarnrot framför Mariamusik.

SNAPPERTUNA

to 15.3 kl 18-21: Ungdomskväll i Langansböle
lö 17.3 kl 18: Biskopsvisitationsstämma på Tunaborg. Servering. Snappertuna kören medverkar.
lö 17.3 kl 20: Andakt i kyrkan. Medverkar med sång och musik Maria Kivistö, Mathias löfstedt, Marikka Purola och Tony Wuorinen.

sö 18.3: firar vi visitationsmässa i Ekenäs. Skjuts ordnas vid behov, kontakta kansliet.

ti 20.3 kl 9.30-11: Familjekafé i Langansböle

on 21.3 kl 15.30: barnklubb i Snappertuna

on 21.3 kl 16.30: barnklubb i Langansböle

to 22.3 kl 18-21: ungdomskväll i Langansböle

OBS! Kolla vår nya webbsida: www.snappertunaforsamling.fi

TENALA

To 15.3 kl. 18: Bönkväll i församlingshemmet.

To 15.3 kl. 18.30-21: Församlingsträff hos Margareta & Johan Taube, Prästkulla gård.

Sö 18.3 kl. 10: (Obs tiden!) Gudstjänst. Salminen, Lindroos, Efteråt kyrkkaffe i kyrkan.

Ti 20.3 kl. 13: Missionskretsen i församlingshemmet

Ti 20.3 kl. 18-20: Studiegruppen i församlingshemmet

On 21.3 kl. 14: Pensionärsträff i församlingshemmet

On 21.3 kl. 18.30-21: Församlingsträff hos Inger Byman, Stor-träskvägen 1, Harparskog.

To 22.3 kl. 18.30-21: Församlingssträff hos Tarja och Bo Jansson, Yrdal 6.

Sö 25.3 kl. 13: Ansvarslunch i församlingshemmet. Beställ mat genom att köpa biljetter av konfirmander eller ringa kansliet senast 22.3!

ESBO STIFT

LOJO

To 22.3 kl 19.00: Mariakonsert i Virkby kyrka. Gruppen KVARN-ROT. Pirjo Lucander fungerar som textläsare, Katarina Kvarnström sjunger och Teddy Granroth ackompanjerar.

Sö 25.3. kl.13.00: Marie bebådelsedagens gudstjänst i Virkby kyrka. Präst Raimo Kuismanen och kantor Pirjo Rajalin-Tymura. Sånggruppen Guldkanten uppträder. Marthorna medverkar. Kyrkkaffe.

Ti 3.4. kl.13.30: Svenska kretsens nattvard i stilla veckan i Virkby kyrka. Raimo Kuismanen, Timo Saario och Mari Nurmi.

REGION 2

ÄBOLANDS PROSTERI

KIMITOÖN

Kimito: Högmässa: sö 18.2 kl 10. Mura, Sundroos
Västanfjärd: Gudstjänst: sö 18.2 kl 10. Donner, Lundedell. Missionslunch i förs.hemmet efter gudstjänsten.

ÄBO

tors 15.3 kl.9-18: Förhandsröstning i kyrkoherdevalet i Aurelia (1 vän.)
kl.9.30-11: Öppen dagklubb i Aurelia (2 vän.)
kl.17-19: Fastegruppen samlas i Domkyrkan

kl.19: Mässa i Skarpsyttkekapellet
fre 16.3 kl.9-18: Förhandsröstning i kyrkoherdevalet i Aurelia (1 vän.)
kl.19-23: Café Aderton i Aurelia (2 vän.)
lö 17.3 kl.11.30-13: Kyrkans barnintime i Aurelia (2 vän.)

sö 18.3 kl.12: Högmässa i Domkyrkan. Sepponen (pred&lit), Mårtenson, Dahlström. Gudstjänstgrupp 2 medverkar. Kyrkkaffe efter mässa.

kl.13.30-20: Kyrkoherdeval i Domkyrkan. Valnämnden strävar efter att rösterna är räknade kl.21 då valresultatet meddelas i Domkyrkan.

må 19.3 kl.13.15: Missionskretsens utfärd till Pargas Missionsförening. Avfärd med turbussen kl.13.15. Vi bekantar oss med församlingshemmet och den nyrenoverade kyrkan. Aterfärd med turbussen som startar från Pargas kl.15:45

kl.18-20: West Coast Gospel Choir övar i Aurelia (1 vän.)
tis 20.3 kl.18-19: Lovsångskören övar i Aurelia (1 vän.)

kl.19-20: Lovsång och förbön i Aurelia (1 vän.). Ralf Karlsson: "Tillsammans runt altarets rund"

ons 21.3 kl.10-12: Familjekafé i Papinholma församlingshem (Käräjäkalliontie 4, Kustö)

kl.11-12: Förbönsguppen samlas i

BIBELHELG

Himmelriket i Solf

Solfs församling och Kyrkans Ungdom i Solf-Sundom arrangerar den 24–25 mars en bibelhelg med biskop emeritus Erik Vikström som talare.

På lördag kl. 16 hålls en bibeltimme med temat "Himmelriket är nära". Kl. 18 hålls förbönsväll i kyrkan.

På söndag predikar Erik Vikström i högmässan. Efter kyrkkaffet hålls en föreläsning över ämnet "Himmelrikets sändebud". Föredragen hålls i församlingshemmet.

kl.17-18: Gudstjänstgrupp 3 samlas i Aurelia (3 vån.)

ÅLANDS PROSTERI

HAMMARLAND

Sö 18.3 kl 12 fjärde söndagen i fastan: Högmässa i Hammarlands kyrka. Ingemar Johansson, Emanuele Ferrari.

JOMALA

18.3 4 sönd. i fastan kl. 11: Familjemässan "Barn i Guds tid" R Syrén, K-G Sandholm, barnkörer från Jomala och Mariehamns församling samt instrumentaler. Kollekt Stiftelsen Hemmet i Lemland

kl. 19 läsmöte: för Ytterby hos Hanses, Birgitta och Jan-Olof Karlsson. Tema: Min tro i vår tid, kollekt för Gemensamt Ansvar

Ti 20.3 kl. 19 läsmöte: för Önningeby hos Södra Bentes, Siv Ekström och Jan Kronholm. Tema: Min tro i vår tid, kollekt för Gemensamt Ansvar
On 21.3 kl. 19 Konsert på Bachs födelsedag: till förmån för psykiskt handikappade. Medverkande: Kerstin Olsson, mezzosopran., Björn Blomqvist bas, Stephan Kemetter, violin, Patrik Komorowski, cembalo, Kaj-Gustav Sandholm, orgel.

SUND-VÄRDÖ

Sö 18.3 Högmässa: i Sunds kyrka kl. 11.00. Mathias Junell, Katrin Gwardak

NÄRPES PROSTERI

KORSNÄS

To 15/3 13.00: Molpe missionssyfoering i Bykyrkan.
Fre 16/3 18.30: Fredagscafé för kvinnor i alla åldrar.

Sö 18/3 11.00: Högmässa i Kyrkan, Cay-Håkan Englund, Heidi Blomqvist.

Må 19/3 13.00: Korsbäck missionssyfoering i Byagården

On 21/3 13.00: Vänstuga i Församlingshemmet

Sö 25/3 14.00: Baltikumvännernas i Korsnäs församlings årsmöte i Församlingshemmet. Stadgeenliga ärenden.

LAPPFJÄRD-KRISTINESTAD

www.lappfjard-kristinestadsförsamling.fi

Internationell afton: fr 16.3 kl 19 i K:stads kyrka, Eklöf, servering

Kristinestad Önskesångstillfälle: lö 17.3 kl 19 i Tjock skola, Anna-Lisa o Olle Nilsson

Gudstjänst: sö 18.3 kl 12, Nisula, Nilsson

Bibelsamtal: sö 18.3 kl 19 i förs.hemmet, J Martikainen

Lappfjärd Gudstjänst: sö 18.3 kl 10, Nisula, Nilsson

Sideby Högmässa: sö 18.3 kl 10, Saarinen, Nilsson

Kvinnogruppen: to 22.3 kl 18.30 i förs. stugan

NÄRPES

www.narpesförsamling.fi

Kyrkan: 4 sö i fastan 18.3 kl 10 Guds-tjänst. – kl 14 Finskspråkig högmässa.

– kl 18 Sångkväll till förmån för Gemen-samt Ansvar.

Rangby bykyrka: sö 18.3 kl 12 Guds-tjänst.

V.Yttermark bönehus: to 15.3 kl 13 Symöte.

Böle bystuga: to 22.3 kl 13 Samling.

Töjby skola: to 22.3 kl 19.30 Töjby böne-husförening rf. årsmöte.

PÖRTOM

Idag torsdag kl 13: Pensionärsamling. Gåster fr. Närpes.

Söndag kl 12: Gudstjänst Sandin, Wik-stedt. Legato-medv.

HELA HELA MÄNNISKAN-SJÄLAVÅRDSRETREAT,

13–15.4.2012 Pörkenäs lägergård, Jakobstad.

Anmälan till Ing-Maj Melin,

050–3269246, ing-maj.melin@netikka.fi

Senast 9.4. Pris 140 €.

Medv: Jan Nygård, retreatledare,

Ing-Maj o Allan Melin, Maj-Britt Sandvik,

Ulrika Strang.

Arr. Helhet genom Kristus.r.f i samarbete

Svenska Studiecentralen,

Mer info: www.helhetgenomkristus.fi



LÄGERDRÖMMAR

Boka in sommarens läger!

Många församlingar har redan börjat ta emot anmälningar till sommarens läger. Församlingarna runt om i landet ordnar olika typer av barnläger under sommaren – både läger med övernattning och dagsläger där barnen får sova hemma om nätterna. Sommarläggen erbjuder en rolig upplevelse för barnen och underlättar samtidigt vardagen i de familjer där föräldrarna jobbar under barnens sommarlov.

Håll utkik efter lägeranmälningar i din egen församlings annonsering!

SOLF

Band-jam o filmkväll: lö kl. 19 i FH
Tomasmässa: sö kl. 18, Audas-Willman, Brunell.
Måndagssamling: må kl. 13.

VASA

TREFALDIGHETSKYRKAN

Högmässa: sö kl. 13, Ruth Lawast, pred., Janne Hänninen, lit., Siv Jern, Mikael Heikius. Församlingens 75-åringar särskilt inbjudna till kyrkan o program o kaffe i stora förs.salen, Skolhusg.

28 (obs! platsen ändrad). Kyrkkaffe i krypnan med missionen i Ryssland i ord o bild o smak. Johanna Söderholm o Martin Sandberg berättar om en missionsresa till St. Petersburg o Keltto.

GloriaDei-mässa: sö kl. 17 på Efö.

Morgonbön: to 22.3 kl. 9, Heidi Mäkelä, Dan Andersson.

BRÄNDÖ KYRKA

Sunday Service: at 1 pm, David Oliver.

DRAGNÄSBÄCKS KYRKA

Högmässa: sö kl. 10, Janne Hänninen, Mikael Heikius.

SUNDOM KYRKA

Sångkväll: i Sundom missionshus sö kl. 18, Siv Jern, Sundomkören, dir. Monica Heikius.

VÖRÅ

Vörå

Läsmöte: to kl. 19 i Kovik samlingssal. T Klemets, Svarvar. Vård: Byarådet.

Läsmöte: fre kl. 19 i Tucker byagård. T Klemets, Granholm. Vård: Byarådet.

Gudstjänst: 4 sö i fastan kl. 10. Lit. Berg, pred. Per-Erik Häggman, kantor Kristoffer Streng.

Bibelläsninggruppen: kl. 17 i prostgården. Nyman.

Läsmöte: må 19.3 kl 19, i Rejpelt skola. Berg, Svarvar. Vård: Rejpelt hembygds-förening.

Samtalsgrupp: för sörjanje to 20.3. kl. 15.30 i Prostgården. Nuuja, Nyman.

Finskt läsmöte: on 21.3 kl. 19 hos Timo o Päivi Marjamäki. T Klemets, Berg, Bäck.

Oravais Kvällsgudstjänst: sö kl. 18. I Klemets, Streng, mfl.

Missionscafé: on 21.3 kl. 19. Gäst: Peter Åbacka.

Vi över 60: to 22.3 kl. 14 i Kimo skola. Gäst: Missionssekreterare Helena Söderbacka från Nykarleby. Buss fr. Stubbrösi kl. 13.00 via Eljasus, 13.05 Seiplax, 13.10 Tallåsen, 13.25 Karvat, 13.35 Kyrkbyn. Holmströms taxi fr. Keskiöns 13.30, Komossa 13.40.

Maxmo Ungdomsgudstjänst: sö kl. 19 i kyrkan.

PEDERSÖRE PROSTERI

ESSE

To 19 Karabön: i församlingsstugan.

Fr 20 Stugo-kväll: i församlingsstugan, Wikblad.

Lö 11-13 Köttsopps- och brödförsäljning: i Punsar bönehus till förmån för Gemensamt Ansvar. Ta eget käril med, pris 9 €/l. Lotteri.

Sö 10 Gudstjänst: Sundqvist, Johansson. Ansvar konfirmandgr 9.

-14 Sammakomst: i Punsar bönehus, Jorma Pesämaa.

-14 Pulka med MERA: vid Lappfors skidstuga, Tommy Nyman.

-18 Kvällspredikan: i Ytteresse bönehus, Tomas Björkman.

Ti 17.30 POP-klubben: (minior för åk 1-3) i församlingsstugan.

-18 Bibel- o samtalsgrupp: hos Häggbloms, Petterssonsv 24.

On 18.30 Bibelsamtal: i Punsar bönehus.

Fr 23.3 kl 14-17 Öppen dagklubb: i församlingsstugan för barn 0-5 år. Anmälan på onsdag tel 040-3100456.

JAKOBSTAD

Lö 10 Ekumenisk dag: Kvinnokonferens i Betaniakyrkan och Manskonferens i Pingskyrkan. Kl 19 Gemensam samling i Betaniakyrkan. Se www.pedersore-prosteri.fi

19 Sång och musikkväll för Gemensamt Ansvar: i Pedersöre kyrka, Cantate, Gloriakören, Kyrkokören, Lina Sundström orgel, Södö, Östman. Andakt av Turpeinen.

Öst 12 Gudstjänst: i kyrkan, Turpeinen, Östman, Södö, Chorus Novus.

15 Sammakomst: i Skutnäs bönehus, Marko Sjöblom.

18 Fokus i FC: "Förlåtelse", Åsa Tylli.

Ti 13 Tisdagssamling: på Station 1, Tomas Portin.

On 19 Kvinnocafé: i FC. Tema: "Välbefinnande och vänskap", Maria Sundgren-Lillqvist.

VårOAS 23-25.3.2012: i FC. Huvudgäst Berit Simonsson, Sverige. Info på www.oas.fi

JEPPÖ

To 15.3 kl 19: Läsmöte hos Solveig Granbäck för Östra nedre läslaget.

Sö 18.3 kl 10: Familjegudstjänst, kyrkoherden och kantorn. Dagklubbens barn medverkar.

- Kl 14 Möte: i bönehuset. Uno Lundgren, Gustav Åbonde. Sång av Raimo och Boris.

- Kl 18: Läsmöte hos Annette och Kjell Forsgård för Östra övre läslaget.

On 21.3 kl 13: Nattvardsandakt i pensionsbostädernas matsal.

To 22.3 klo 19: Kinkerit Noora ja Staf-fan Stenvall in luona. Vieraaana: Birgitta Strandberg-Rasmus.

KRONOBY

Barnkören: fr 17.35 i fh

Sportdax: fr 17.30 i idr.h

Öppet hus: fr 19.30 vid Lyktan

Fort Knox: lö 18.00 vid Sommarhemmet

EV:s möte: lö 19.00 i fh, Marko Sjöblom

Gudstjänst: sö 10.00, Häggblom, Slotte-Bäck-Storå läslag

Kvinnocafé: må 19.00. Anki Hagnäs

Fyrklövern: on 15.15 i fh

Kyrkokören: to 19.00 i fh

LARSMO

Fre 16.3 kl. 19.30 Ungdomssamling: i Xodus.

Sö 18.3 kl. 10 Familjegudstjänst: Sjöblom, Nina Enkvist, sång av dagklubbens barnen. Kyrkkaffe. Kyrkvård: Dagklubbens-direktionen.

To 22.3 kl. 18.00 Nattvard: vid Sandlund, Sjöblom, Wiklund.

kl. 19 KU i Larsmo Årsmöte: i Holm bönehus. Viktiga avgöranden för framtiden.

MUNSALA

Nätet fre kl 19: karaokekväll med SingStar.

Välgörenhetskonsert sö kl 14 för Gemensamt Ansvar: i kyrkan. Mikael Svarvar, Nina Lassander, Heléne Nyberg och Thomas Enroth. Programblad 15 €.

Babykyrka sö kl 18: i kyrkan. Khden o kantorn m.fl. Alla väikoma, samling efteråt i fh för förs.fadderfamiljer.

Skriftskola on kl 14.45: i fh.

Fredagslunch 23.3: kl. 11-13 i fh. Gäst: Helena Söderbacka.

NEDERVETIL

Högmässa: sö 10, khden, kantor, kyrkokören.

Födelsedagsfest: för 70 och 75-åringar i fh efter högmässan.

Läsmöte: sö 14 med Jolka läslag hos Stina och Uno Sandkulla.

Pensionärsamling: ti 13 i fh.

Kvällssymöte: ti 19 i fh.

Läsmöte: on 19 med Bast läslag hos Pirkko och Gustav Slotte.

NYKARLEBY

Lö kl 8.30 – 10: Kvinnofrukost i fh

-kl 19: Konsert i kyrkan, med Jacob Gospel och Joy Kids. Fritt inträde, kollekt till folkhögskolan

Sö kl 10: Högmässa, Sandvik, pred. Klas Lindberg, Ringwall, sånggrupp från folkhögskolan

-kl 16: Knettegudstjänst i fh, barnkören, Klubb Petrus-kören m.fl.

Må kl 13: Missionssyfoering i fh

-kl 19: Kenyamination i fh. "Färska glimtar från Kenya" Heidi Holm

Ti kl 18.30: Årsmöte i Socklot bönehus

-kl 19: Läsmöte i Socklot bönehus, värdar Mary och Bertel Lillqvist, Ann-Christine och Mikael Smeids

On kl 13.30: Besökstjänst, Hagaborg

-kl 19: Läsmöte i Forsby byagård, värdar Leif och Gun-Britt Renvaktar, Adèle och Henry Forsman

To kl 19: Temakväll i fh, Oa Lönnbäck berättar om Nepal

-kl 19: Läsmöte för Kojviki läslag hos Solveig Rif och Roland Törnqvist

Blanketter för ansökan om sommararbete i församlingen: kan hämtas och inlämnas till pastorskansliet inom mars månad. Blanketter finns också på församlingens hemsida: www.nykarlebyförsamling.fi

PEDERSÖRE

Gudstjänst:

– **Sö 10:** i kyrkan, Häggblom, Sandstedt-Granvik, gideoniterna, textläsare Jonas Kackur, dörrvärdar Karby

– **Sö 13:** i Lepplax bykyrka, Häggblom, efteråt bönehusföreningens årsmöte

Minigudstjänst: Sö 18 Minigudstjänst i kyrkan, dagklubbarna, Häggblom, Näse, Sandstedt-Granvik, A. Snellman

Night Café: Fr 20 i Kyrkhemmet, Ungdom med Uppgift, vittnesbörd

Sång och musikkväll: Lö 19 J:stads sv. församling för GA, kyrkan

Sammakomst:

– **Lö 19:** i Lepplax bykyrka, Anders Värnström

– **Sö 15:** i Flyngängens bönehus, Rune Östman

TALKO FÖR SYNEN

Glasögon i nytt bruk

Föreningen Vision For All håller glasögontalko lör 24.3 i Olars församlings klubbbrum i shoppingcentret Iso Omena i Esbo kl. 11–18.

Vid talkot sorteras, tvättas, mäts och packas glasögon för distributionsresor. På samma ställe mottages även använda glasögon.

Ytterligare information av Marita Näsman-Repo, tel. 040 517 4613, eller på föreningens hemsida www.visionforall.info



Bönegrupp: Ti 18.30 i Kyrkhemmet

Pensionärsamling: On 12 för yngre och äldre i Kyrkostrands församlingshem, Dragspelsvännerna, Margit Högsholm, allsång, mat och kaffe 10 €, kyrktaxi kan beställas via förs.kansliet tfn 040-3100440

Symöten:

– **Ti 13:** i Kyrkhemmet i Bennäs

– **Ti 13.30:** i Bulderbackagården, Eklund

PURMO

To 19.30: Bibelskola i Prästgården. Tema: Bibeln o samhället med Ulf Sundqvist

19.30: Shalomkören övar i Lillby förs.h.

Fr 19.30: Strängbandsövning i Lillby förs.h.

Lö 9-12: Skriftskola i Lillby

19.30: Konsert i kyrkan för Gemensamt ansvar, Shalomkören, Strängbandet, allsång

Sö 10: Gudstjänst i kyrkan, khden

13: Gudstjänst i Ävist bykyrka, khden, kantor

19: Lovsångs- o förbönsväll i kyrkan gäst: Jens Sjöland

To 22.3 13: Eftermiddagssamling i prästgården med dagens gäst Benita Nyman. Kaffé & saltbit.

PÅ GÅNG

VårOas i Jakobstad 23-25.3 med Oasrörelsens inspiratör Från Sverige, Berit Simonsson, inressanta och aktuella seminarier. Avslutande högmässa sö kl 11 i församlingscentret i Jakobstad. Mer info www.oas.fi

Evivakören uruppför sceniskt verk av Carita Holmström

Evivakören firar sitt tioårsjubileum med en nyskriven scenisk sångcykel komponerad av Carita Holmström för Eviva, till texter av Wislava Szymborska och Solveig von Schoultz. Beställningsverket har titeln Inget händer mer än en gång och det består av 10 korta satser för damkör, några instrument och talroller. På konserten den 17 mars 2012 i Vita Salen i Helsingfors framförs också Markku Kilpiös Sapfösvit, och Ulf Långbackas svit Ur tystnaden, som har prisbelönats av Sång- och Musikförbundet.

Evivakören dirigeras på jubileumskonserten både av sin ordinarie dirigent Hanna Kronqvist, och av hennes vikarie Ruut Kiiski. Evivakören, som grundades år 2002, har tidigare dirigerats av bl.a. Mia Makaroff, Michaela Ljäs och Nina Kronlund. Våren 2005 tilldelades kören Evert Ekroth-priset för den ambitiösa verksamheten.

Kyrkhelgen för andra gången i Nyland

Temat för årets Kyrkhelg som hålls 16-18.3 i Munksnäs kyrka i Helsingfors är "Jesus mitt i allt". Kyrkhelgen inleds på fredag kl 18 med en diskussion om kyrkans framtid. Medverkande är biskop Björn Vikström och chefredaktör Leif Nummela, och diskussionen hålls i Munksnäs kyrka.

På fredag kväll kl 18.30-22 hålls ett café med program för studerande och unga vuxna på Nya Vinden, Högbergsgatan 22. Medverkande är bl.a. Daniel Björk och musikgruppen Westerlings.

På lördag och söndag fortsätter Kyrkhelgen i Munksnäs kyrka och församlingshem, Tegelstigen 6.

Huvudtalare på Kyrkhelgen är författaren och generalsekretären Olof Edsinger från Sverige. Edsinger har skrivit ett antal böcker om Bibeln och det kristna livet och är en ofta anlitad förkunnare, också i Svenskfinland.

Som talare vid Kyrkhelgen medverkar Stig-Olof Fernström, Daniel Björk, Leif Nummela, Peter Fagerholm, Johan Candelin, Ulla-Christina Sjöman och Henrik Perret. För musiken svarar musikgrupperna Westerlings, Vingar, kören His Masters Noise och Vokalgruppen Rombergs. I seminarierna medverkar bl a Juanita Heikius, Hasse och Eva Rönnlund, Gunnar Weckström, Heidi Tyni, Linus Stråhlman och Tuomas Anttila. Mera information om programmet på kyrkhelgen.fi.

Kyrkhelgen är de finlandssvenska väckelserörelsernas gemensamma satsning på bibelundervisning, seminarier om kristet liv samt kristen musik.

Seminarium Om kristet motstånd med Patrik Hagman

Den 17 mars kl 16 medverkar Patrik Hagman i seminariet Om kristet motstånd i Betelkyrkan, Skillnads-gatan 1, Helsingfors. Seminariet är en del en pågående diskussion om kristen livsstil och hållbar utveckling som bland andra Nätverket för nerväxt initierat. Vi får lyssna till Patriks tankar och teologiska motiveringar för ett kristet liv präglad av enkelhet, ansvar och en fördjupad gudsrelation.

Seminariet är också en förberedelse inför besöket av den kristne aktivisten och bestsellerförfattaren Shane Claiborne från USA som besöker Jakobstad i maj. Claiborne kommer att tala vid fyra samlingar under veckoslutet 25-27 maj 2012. Shane Claiborne betonar främst Jesu budskap att dela våra liv med fattiga och utsatta i vår omgivning. Han har fått ett stort genomslag inte minst medialt, och två av hans böcker finns i svensk översättning (Den oemotståndliga revolutionen, Bli det du ber).

Anmälningar till seminariet i Betelkyrkan tas emot av janiedstrom@gmail.com

MARKNAD

ÖNSKAS HYRA

Jag är en 20 årig tjej med fast ekonomi och två snälla, tysta hundar som önskar hyra lägenhet eller stuga i Hammarland, Åland. 2 rok eller 3 rok. Rökfri! Tel. 04573444378 Mail. Corinne_westerlund@hotmail.com

Rökfri fil.mag. söker etta i Mariehamn för tiden april- augusti. Kontakta per mail: jolouotomail@gmail.com eller tel: 0405060095

En pålitlig, icke rökare samt hel-tidsarbetande man söker bostad i H:fors (ej östra) fr.o.m. 1.5.2012 el tid., 25-35 m2, 500-600 €/mån. tel.0400626118

Ungt skötsamt rökfritt par söker etta/två att hyra i Vasa för tiden juni-augusti.tel. 040-7087145.

Lugn ensamboende hankeit söker bostad i centrala Helsingfors. Isak Kullman. 0505256740, isak.kullman@student.hanken.fi

UTHYRES

21kvm inredd lägenhet i Helsingfors, Lill-Hoplax uthyres 14.5-20.8.2012. Centralt läge, bra förbindelser och all service nära. 050-3473804, david.snellman@gmail.com

2 rum+k, 44m² på Köpmansgatan i Åbo uthyres Tel. 050-1490, mail christoffer@moisk.com



EKUMENISK GEMENSKAP kring kaffebordet i Missionskyrkan i Mariehamn. Foto: Tinca Björke

På tisdagsträff i Mariehamn

En tisdag i månaden träffas pensionärer och daglediga i Mariehamn. Träffarna är ekumeniska. Att kunna träffas över samfundsgränserna är berikande och lärorikt. Dessutom blir man hemmastadd i varandras gudstjänstlokaler

och församlingsutrymmen.

Att dela den kristna gemenskapen över samfundsgränserna är en viktig utmaning för Mis-

sionskyrkan, Pingstkyrkan och Mariehamns församling. Redan på 1970-talet minns äldre församlingsbor att ekumeniska träffar ordnades mellan kyr-

korna. Idag finns en liten planeringsgrupp bestående av Ea Nordberg från Pingstkyrkan, Else Åkerblom från Missionskyrkan och diakon Marie-Louise Nordberg från Mariehamns församling som träffas regelbundet för att fånga upp olika behov. Visionen är att få allt fler i olika åldrar med.

Ett initiativ från frikyrkorna i fjol var att ändra utfärdsdagen till första maj vilket utföll väl. Man åkte ut till Lumparland med en full busslast. Där firades gudstjänst i den gamla träkyrkan. Efteråt avnjöts lunchen på Lemböte lägergård. Stämningen stod högt i tak när de nöjda deltagarna återvände till Mariehamn. I vår planeras utfärden till skärgårdskommunen Föglö.

Träffarna under terminerna planeras av respektive kyrka. Den röda tråden har sedan höstterminens början varit livsberättelser. Många intressanta livsberättelser har man fått ta del av. Denna vecka har pensionerade kantorn Börje Österlund i Eckerö gästade Margaretagården tillsammans med hustrun Astrid.

• MARIE-LOUISE NORDBERG

I MIN FÖRSAMLING

I MIN FÖRSAMLING

STOR EFTERFRÅGAN

på hyresbostäder. Vi söker till förmedling ett och tvåor samt bra familjelägenheter i huvudstadsregionen med omnejd. Vi garanterar hyresbetalningen och säkrar Er hyresinkomst.

VUOKRATURVA
Tfn 041 5280 320. Ilmalagr. 2.
www.vuokraturva.fi/svenska

BERÄTTA OM DIN FÖRSAMLING!

Den här sidan finns till för dig. Roliga verksamhetsidéer, festliga jubileum eller en viktig gemenskap. Skriv, fotografera och berätta om vad som händer i DIN församling! Skicka in din artikel till redaktionen@kyrkpressen.fi. Redaktionen väljer och redigerar materialet.

Byggnadsarbeten

BYGGFIX

Utför även dränerings- och regnvattensarbeten för byggnader

Bygg.ing. Ulf Österback
0400-867 368
www.byggfix.fi

www.alandstrafiken.ax



Njut av din ålandssemester!

Ålands östra skärgård är väl värd att upptäcka. Dit tar du dig lätt med skärgårdsfärjorna som sammanbinder öarna med ett finmaskigt nät av färjelinjer. Ge dig ut på upptäcksfärd - passagerare utan bil åker gratis!

Ålandstrafiken
VÄGEN TILL SKÄRGÅRDEN

Ålands landskapsregering Strandgatan 25, 22100 Mariehamn
Tel. +358 18 525 100, fax +358 18 17 815

Längtan får synas

Unika gravstenar, även reparation av gravstenar samt gravering



Leveranser överallt i Finland



Sibbo Blomster- och Begravningsstjänst
P. Borg & Co

Stora Byvägen 27, 09 - 239 2882 • www.borg.fi

Be om offert: info@borg.fi

Havspoolen 1,4° C
Bubbelpoolen 39° C

saaristosauuna.fi

Basta- och konferansutrymmen
Replot bro | Tel. 06 352 1200

Boka nu!

INKAST KATARINA GÄDDNÄS

Brinna utan
att brännas

JAG HINNER inte, jag hinner inte, jag hinner inte ... med andan i halsen rusar jag genom min almanackas dagar. Piskad av Kronos. Det är så tusans mycket man borde hela tiden: Jobba flitigt, ge tid åt dem man älskar, motionera, baka cupcakes, laga surdegsbröd och gå på hemochskolamöten.

Det är fastetid och jag rannsakar hur jag använder mina resurser, också min tid. Det är en konstig tidsålder vi lever i. Många håller på att arbeta ihjäl sig och många har alldeles för mycket tid och lite att göra ...

Den ideologi är livsfientlig som säger att en människa är mer värdefull ju mer aktiv hon är, ju mer hon presterar. Moder Teresa sade: "Det viktiga är inte hur mycket vi gör utan hur mycket kärlek vi lägger ner i det vi gör." Jag är också övertygad om att den som är lyhörd och ödmjuk mot sina personliga villkor kommer att vara det också i större sammanhang.

DET ÄR livsviktigt att stanna upp och lyssna inåt, mot min egen inre röst och mot Gud. Våra stressade kroppar måste tuktas, läras att varva ner, slappna av. Stresshormoner är i det långa loppet förödande för människokroppen. Vi vet att det är så, men det är så eländigt svårt att stanna upp. Sen, tänker vi, sen – jag ska först bara ...

Vad vi än har för livsuppgifter så är det viktigt att ge tid för stillhet, att ladda batterierna. Man kan inte elda bastu med dörren öppen. För att få upp värmen när man eldar i bastuspisen är det viktigt att man stänger dörren om sig.

DET ÄR okej att dra sig undan. Stänga av telefonen. Freda en timme eller (O, ljuvliga nåd!) en hel dag åt bön och eftertanke. Jag får kraft av att bara vara tyst och stilla inför Gud. Att komma inför Guds ansikte. Som katten i solen på trappan. Bada i kärlek.

En kristen tro borde utgöra ett skydd mot orimliga prestationskrav. Att vara tilltalad av Guds kärlek är att i sitt inre få ett område som är okränkbart för alla andra krafter.

Ändå är utbrändhet eller utmattningsdepressioner vanliga också i kyrkliga sammanhang. Det är arbete man inte ser resultatet av direkt, det är omöjligt att räkna till för alla, och i kyrkan är det lätt hänt att vi tolkar andras och våra egna krav på oss själva som Guds krav på oss. Men har du mer att göra än vad du har tid för är inte allt du gör Guds vilja i ditt liv.

PULSSLAGET ÄR den svåraste platsen att vara på, att vara närvarande i nuet, att vara i varat. Vi kan inte vara närvarande i en lång sträcka, bara vid en punkt i taget, som hjulet mot vägytan. Livet är ett pärlband av ögonblick, vissa pärlor är förtvivlans svarta, andra skimrande av guld eller pärlmemor. Vi får leva dem pärla för pärla.

Katarina Gäddnäs är författare och journalist.

RADBYTET TOMAS SANDELL

Varför bojkottar Kyrkans Utlandshjälp Israel?



Förra veckans tisdag, den 6 mars, firades den judiska högtiden Purim till äminnelse av det misslyckade försöket att förrinta det judiska folket för 2500 år sedan. Då, som nu, fanns det existentiella hotet mot judarna i Persien, nutida Iran.

Samma dag, tisdagen den 6 mars, ordnade Kyrkans Utlandshjälp två föreläsningar där man öppnade till bojkott av israeliska varor producerade på så kallade "ockuperade områden". För att bättre förstå logiken i varför just israeliska varor borde bojkottas tog jag del av

föreläsningen. Det stod dock snabbt klart att problemet inte var försäljning av israeliska varor producerade på ockuperad mark utan om Israel verkligen var en demokrati och om den israeliska regeringen över huvud taget var en legitim representant för det judiska folket.

Det kändes minst sagt märkligt att diskutera problemen i Mellanösterns enda demokrati samtidigt som tusentals civila brutalt mördas på andra sidan gränsen i Syrien och kristnas situation i Arabvärlden försvarats ytterligare. Detta torde inte bekymra dem som alljämt ser judarna som det stora problemet i Mellanöstern. Men

att Kyrkans Utlandshjälp står som huvudarrangör för ett sådant arrangemang väcker frågor.

Kyrkans Utlandshjälp kan knappast anklagas för att vara speciellt "bokstavstroget" förutom på en punkt. När lärofadern Martin Luther för snart femhundra år sedan uppmanade sina efterföljare att trakassera de judar som inte ville omvända sig till den kristna tron finns det tydligen fortfarande de som tar honom på orden.

Låt vara att ingen i Finland i dag uppviglar till våld, men genom att systematiskt isolera, ifrågasätta och demonisera den judiska staten uppnår man på sikt samma resultat.

Med tanke på att Kyrkan Utlandshjälp lever på frivilliga medel från bland annat insamlingen "Gemensamt ansvar" skulle det vara intressant att veta hur mycket det den pågående kampanjen att bojkotta Israel kostar. Det tål även att tänkas på om vårt "gemensamma ansvar" som kristna verkligen är att bekämpa Israel och uppmana till bojkott av israeliska varor. "Kauf nich beim juden", är en uppmaning som i alla fall jag trodde hörde till en förgången tid.

TOMAS SANDELL
Helsingfors

MITRAN MAKTTADITION

Symbolerna har sina gränser

Om ett föremål symboliserar till exempel makt kan detta bidra till hierarkins bestånd. Man förväntas ha respekt för sådant som bär upp gamla, välkända värden och samhällsordningen i allmänhet. Å andra sidan kan man undra om alla insignier i kyrkliga sammanhang är nödvändiga.

Detta torde vara idén bakom biskop Björn Vikströms vägran att bära "mitran" i Esbo.

Det är klart att symbolerna har sina rötter i mer eller mindre allmänt accepterade traditioner. Det är alltså frågan om kontrakt eller överenskommelser som ligger bakom det hela.

Jag vill inte ta ställning till

den rika ritualism som säkert också har fått stöd av ett stort antal symboliska tecken, klädesplagg och så vidare. Men den ursprungliga kristna kyrkan var vardagsnära med en församlingsmodell som präglades av förkunnelse och social samvaro. Sådant "socialism" som Apostlagärningarna har bevarat för eftervärlden skulle kanske inte vara möjligt att förverkliga i vår tid.

Professor Gustav Björkstrand skriver vackert om "bön om att den nya biskopen ska få Andens eld för att kunna bygga upp och stödja kyrkan och dess medlemmar..." (KP9, s. 19). Detta kan väl gå i uppfyllelse också utan att betona symbolen, mitran

eller något dylikt. En asketisk kalvinistisk tradition undviker allt som är "onödigt" eller pompöst. Må den representera den andra ytterligheten, men Björkstrand hänvisar till "vår tids ständiga ordsvall". Varför är orden så tomma och intetsägande?

Har kyrkan försummat ordets (logos) möjligheter då Björkstrand anser att "det ofta brister" när det gäller att ge förklaring till dessa symbolers innehåll? Kyrkans symboler är alltså svåra att tyda, men man har "förstått" att använda sig av "allt fler symboler". Enligt denna logik får man syn på en symbolisk kyrka med allt mindre ord och budskap. Min faders släkt tillhör

den ortodoxa kyrkan. Om jag står där och lyssnar till "jojken" och ser prästerna gå av och an med vällykt börjar jag längta efter något annat. Enligt vad jag som kristen förstär har ordet en särställning i dess soteriologiska funktion. I den medeltida kyrkan fanns det rikligt med symboler och bilder eftersom vanliga kyrkobesökare inte förstod latin. Man får bara gissa hur mycket behållning det blev av tillställningen? Även i nutidens korta betraktelser och predikningar har kyrkan en möjlighet att bekräfta ordets innehåll.

RISTO RÄTY
religionssociolog, Åbo

KYRKLIGA SKRUDAR

Varför all denna ståt?

Franciskus av Assisi har alltid varit en förebild för mig som förverkligare av Jesu budskap. Han var från en rik familj men lämnade allt för att i ord och handling leva efter Jesu lära. Han gick klädd i en enkel svart dräkt utan de minsta prydnader.

Varför all denna ståt av dräkter alltifrån påve och kardinaler till biskopar inom olika samfund? Ingen så

kallad "vanlig" människa vet någonting om betydelsen av denna dräktprakt. Måste den finnas? Är inte förkunnelsen av evangelium det viktigaste oavsett klädedräkten!

Alla har vi ett människovärde trots olika yttre betingelser. Viktigast vore väl att närma sig den "lilla" människan på gator och vägar. Bistå i sorg och nöd med såväl andlig som le-

kamlig omsorg. Detta är enligt min uppfattning den enda vägen att följa Jesu budskap. Vad betyder dräkten då? I en sång står följande ord: "Jag behövde en nästa, var du där, var du där?" Och sist en bokrubrik: "Vad skulle Jesus göra?"

ASTA ERIKSSON
Ekenäs

OPINION INFORMATION

Skicka insändaren till:

Kyrkpressen/opinion
Sandvikskajen 13, 00180 Helsingfors
E-post: redaktionen@kyrkpressen.fi
Fax: (09) 278 4138.

Insändare måste förse med skribentens namn samt för redaktionens bruk även adress och telefonnummer. Anonyma inlägg accepteras endast i undantagsfall.

Standardlängden för de kortare insändarna är 1 200 tecken. Redaktionen förbehåller sig rätten att förkorta insändarna. Insänd text returneras inte.

Radbytet är en längre insändartext med bildbyline som rymmer 2 000 tecken. Vill du skriva ett Radbyte bör du kontakta redaktionen på förhand.

BIBELSYN ÅSIKT

"Församlingarnas rätt att ge en bibeltrogen undervisning om äktenskapet exempelvis i konfirmandundervisningen ifrågasätts."

Leif Nummela i Uusi Tie

SAXAT OM RELIGIONSPERSPEKTIV

Religionsresor vidgar vyerna

Jan Svanberg, lektor i religionsvetenskap vid Åbo Akademi intervjuas om fakultetens studieresor i Meddelanden från ÅA.

Enligt Svanberg krävs det ett konkret möte med begrepp som inte finns i

vår vardag, annars förblir förståelsen teoretisk.

Att det främmande förblir fjärran händer också i religionsvetenskap, tror Svanberg. "Jag har själv Tintin, Biggles och sådant med mig från barndomen (...) en viktig del av det vi håller på med är att avexotisera."

Annonsera i

KP
KYRKPRESSEN

Med en annons när du hela Svenskfinland.

Du når oss på:
041 447 5725, 0400 012 390
050 329 4444, 050 092 4528

Eller via e-post:
annons@kyrkpressen.fi
www.kyrkpressen.fi

Tar tjuren vid hornen

Olof Edsinger är inte rädd för att ta itu med de svåra frågorna i Bibeln. På Kyrk-
helg Syd ska han tala om
Guds helighet.

TEXT: **ANDREAS ANDERSSON**

FOTO: **ERIKA RÖNNGÅRD**

På lördag kommer Uppsalabon **Olof Edsinger** till Finland. Förutom att han är författare och föreläsare jobbar han som generalsekreterare för ungdomsorganisationen Salt som är knuten till Evangeliska Fosterlands-Stiftelsen, en missionsrörelse inom Svenska Kyrkan.

Vad ska du göra här?

– Jag kommer att medverka på kyrk-
helgen i Helsingfors. I Salt känner vi stor samhörighet med flera rörelser inom finska kyrkan, bland annat Kyrkans Ungdom och Slef, och det är positivt att mötas och knyta kontakter till rörelser i Finland som liknar väckelse- och missionsrörelserna i Sverige.

– Dessutom kommer jag att delta i en inspirationsdag för kyrkans barnledare. Jag ska ha ett pass om barnteologi utifrån vårt nya söndagsskolematerial *Skatten* och via det har vi fått en god kontakt med Kyrkans central för det svenska arbetet.

Har du varit i Finland tidigare?

– Jag har medverkat på några samlingar och seminarier i Finland. Ibland har jag upplevt en lite stillsammare stämning på evenemang i Finland än i Sverige. Inte är svenskarna heller livliga, men i Finland känns stämningen lite allvarligare. Själv tycker jag att jag passar in i båda miljöerna. Jag vill vara tacksam över livet men samtidigt inse allvaret.

– I de rörelser jag har bekantat mig med har det varit vanligare att mötas över generationerna. Det är en rikedom i de mötena, till exempel då vuxna deltar i gudstjänsterna på ett ungdomsläger. I Sverige har vi ofta mer renodlade ungdomsmöten.

Varför vill du jobba med ungdomar?

– Jag upplever att det är något särskilt med den unga generationen. Jag ser att Gud reser upp en ny generation av unga som vill mycket, det finns många som längtar efter att göra en skillnad. Det är spännande att gå tillsammans med dem och få visa dem vad som finns att upptäcka. Jag har verkligen hjärta för det.

– Det är en särskild utmaning att tala till ungdomar, och jag gör det ofta. Därför jag talar gärna till vuxna för omväxlings skull, som nu på kyrkhelgen. Fördelen är att man kan gå ännu mer på djupet. Det betyder inte att det ska vara akademiskt svårt, men att vi kan gå på djupet i Guds ord.

Du har skrivit flera böcker. Finns det något som är särskilt viktigt för dig och präglar dina tal och det du skriver?

– Vem Gud är. Ingen kan ha uttömmande kunskap om vem Gud är, men jag tror att vi kan lita på det han har uppenbarat om sig själv. Vi kan låta Gud vara allt det han säger sig vara – både lamm och lejon, stor på riktigt. Det är då han kan förändra våra liv. Jag är ointresserad av kristendom



OLOF EDSINGER är gäst på Kyrk-
helg i Helsingfors på
veckoslutet.

som form, som religion, men jag fascineras mycket av budskapet att Jesus kan förvandla våra liv. En levande relation till en levande Gud, det är vad jag uppmanar till både i förkunseln och skrivandet.

– Jag har en passion för Bibeln och för att tränga in i de djupa frågorna. Jag dras till paradoxerna i Guds ord, de ämnen som känns svåra men därför är så viktiga, till exempel lidande för Kristus eller krigen i Gamla testamentet. Jag vill se vad som händer när man tar tjuren vid hornen.

Vad tänker du tala om på kyrk- helgen?

– På kyrkhelgen kommer jag bland annat att hålla seminarium och predika. Seminariet handlar om Guds helighet och vad det innebär att vi som kristna lever i gemenskap med en helig Gud. I söndagens gudstjänst predikar jag kring söndagens tema som är livets bröd. Jag kommer att ha fokus på Jesus eftersom han är Livets bröd. Frågan är hur Jesus kan bli vårt bröd, vår basföda, inte ett tillägg till allt annat utan det livsnödvändiga.

Hurdana förväntningar har du?

– Jag känner mig som en gäst eftersom jag inte känner så många. Jag tror det blir ett tillfälle då vi får möta en levande och uppståndene Herre, och det ser jag fram emot.

KYRKHELG SYD

- **Munksnäs kyrka** i Helsingfors 16–18.3.
- **Tema: Jesus** mitt i allt.
- **Mera information** www.kyrkhelg.fi.